

# ORLEANSVILLE, Peregrinarán a Santiago de Compostela AGONIZA más de 10.000 afiliados a los Sindicatos

## Varias aldeas de Argelia han desaparecido del mapa

### Los muertos causados por los terremotos, montonados al aire libre

Orleansville, 10.—Los círculos oficiales dicen que no podrá conocerse el número de víctimas y daños registrados en Orleansville y sus cercanías hasta que pasen varios días. En tres aldeas de las inmediaciones de dicha ciudad hubo cien muertos y seiscientos heridos.

Orleansville presenta hoy el aspecto de una ciudad completamente destruida. Los técnicos calculan que el 80 por 100 del total de edificios destruidos no podrán volver a ser habitados. Muchos de los que aún permanecen en pie deberán ser demolidos.

Entre los edificios que se derrumbaron figura una moderna casa de cinco pisos, la Escuela Primaria y el Instituto de Segunda Enseñanza. La cárcel se vino a tierra también y diez reclusos quedaron entre los escombros. Los demás presos han sido llevados a otro lugar.

La población deambula entre los escombros. Parece todavía estupefacto por lo ocurrido. Anoche, a la luz de la luna, Orleansville presentaba el aspecto de las urbes azoladas por la guerra.

En las zonas cercanas han surgido nuevas ciudades de tiendas de lona. La mayor parte de la gente se alienta a base de pan y sandía. Las mujeres indígenas, con el rostro tanado a la usanza del país, recorren las ruinas en busca de familiares o cosas perdidas en la catástrofe.

El gobernador de Argelia, Leonard, ha hecho saber que la necesidad más urgente es de tiendas de campaña para alajar, provisionalmente, a los heridos.—Efe.

500 CADAVERES HASTA AHORA EN ORLEANSVILLE

Orleansville (Argelia), 10.—Hasta (Pasa a la página cuarta).

## UN MOMENTO, POR FAVOR



Esta curiosa y diminuta máquina fotográfica permite ser adaptada a cualquier modelo de gafas. Vale unas ciento cincuenta pesetas y ha sido presentada en la Feria Internacional de Francfort.

# RUSIA SE OPONE AL REARME DE ALEMANIA

## Los sacerdotes, perseguidos a sangre y fuego en Polonia

Londres, 10.—Rusia ha hecho sonar su advertencia más fuerte contra el rearme alemán en una declaración en la que se resume la posición soviética como resultado del Tratado de la Comunidad Europea de Defensa, recientemente derrotado en la Asamblea Nacional francesa.

El Gobierno soviético hace un nuevo llamamiento para una conferencia pan-europea.

En la larga declaración política, Rusia se muestra más fuerte que nunca contra el rearme alemán. La declaración pone en claro que tal rearme serviría para que Alemania siga dividida en dos zonas, la Occidental y la Oriental, sin ninguna posibilidad virtual de unificación.—Efe.

ALEMANIA ARMADA, UN PELIGRO, SEGUN LOS SOVIETS

Londres, 10.—Por Radio Moscú se ha leído una declaración política de tono enérgico, diciendo que el rearme alemán occidental aumentaría la amenaza de una nueva guerra mundial y haría imposible la unificación alemana.

Esta declaración del Ministerio de Asuntos Exteriores soviético añade que el rearme de Alemania Occidental crearía dificultades insuperables a la unificación alemana y significaría que la nación tendría que permanecer dividida en dos partes por tiempo indefinido.—Efe.

PERSECUCION A SANGRE Y FUEGO A LOS SACERDOTES EN POLONIA

Munich, 10.—Dos jóvenes estudiantes polacos que han logrado alcanzar la zona norteamericana de Alemania al segundo intento de fuga, informan que, debido a las numerosas detenciones de sacerdotes en Polonia, el número de los que pueden cumplir sus deberes sacerdotales ha decrecido considerablemente. Aunque se mantiene la ficción de que las prácticas religiosas no están prohibidas, lo cierto es que las autoridades comunistas persiguen a sangre y fuego a los sacerdotes.—Efe.

EE. UU. PEDIRAN LA DEVOLUCION DE DOS TURISTAS YANQUIS

Berlin, 10.—Un portavoz norteamericano ha manifestado que la Alta Comisaría de su país pedirá a los soviets que dejen en libertad a dos estadounidenses, hermanos, que fueron detenidos por la policía comunista en la carretera que conduce al Oeste, el martes último. Las autoridades identifican a estos hermanos como Henry y James Stern. Se encontraban en Berlín como turistas y sus direcciones en los Estados Unidos son desconocidas.—Efe.

Bonn, 10.—El canciller Adenauer ha conseguido por mayoría la aprobación de la Comisión de Asuntos Exteriores del Bundestag a su postura en el apazamiento de la conferencia de nueve naciones propuestas por Gran Bretaña.

Aun cuando no se tomó ninguna votación de tipo oficial, la mayoría daba como sin apoyo el punto de vista de Adenauer, en el sentido de que es preferible efectuar una cuidadosa preparación diplomática de la referida conferencia. Efe.

Berlin, 10.—Los comunistas alemanes han abierto de nuevo una línea del ferrocarril elevado que enlaza la circundante zona soviética con el Berlín oeste. Esta línea había sido cerrada, junto con otros muchos puntos de cruce, en junio de 1952, cuando los comunistas crearon la llamada zona de muertos para impedir el paso a espías. Efe.

NO HAY OTRA ALTERNATIVA

Ottawa, 10.—El mundo occidental no tiene otra alternativa que la de armar a Alemania Occidental, ha dicho el dirigente de la oposición George Drew, quien ha regresado a Canadá después de un viaje de tres meses por países europeos. Añadió que es optimista en cuanto a un pronto acuerdo para reemplazar al proyecto de Ejército defensivo europeo.—Efe.

## FERNANDEZ-CUESTA, en Málaga

Madrid, 10.—Se han ultimado los detalles de la magna peregrinación de los Sindicatos a Santiago de Compostela, que se llevará a efecto el día 19. Como núcleo presidencial acompañará al delegado nacional una amplia representación de los mandos nacionales, a la que se integrarán el asesor nacional religioso de los Sindicatos, doctor Almaraz, y los Prelados de León y de las diócesis gallegas, así como los gobernadores civiles de las cuatro provincias. Los peregrinos sobrepasan la cifra de diez mil.

Esta peregrinación será la más numerosa de cuantas han presenciado las jornadas jubilaires santiaguésas. Desde Madrid partirá un tren especial el día 17, por la noche, para el que ya están totalmente cubiertas las 810 plazas. También de Zaragoza saldrá otro con peregrinos de Aragón, a los que se unirán trescientos de Barcelona. La Unión Nacional de Cooperativas del Campo concurre con unos tres mil encuadrados. De las provincias gallegas se tiene noticia de que engrosarán la peregrinación con un contingente para el que ya hay desde La Coruña dos trenes especiales, que harán el recorrido de El Ferrol del Caudillo a Santiago. Pontevedra también participará con un tren especial, y Lugo y Orense, con caravanas de autocares. La mayor parte de las provincias españolas harán sus peregrinaciones en autocar.—Cifra.

Málaga, 10.—Procedente de La Coruña llegó el ministro secretario general del Movimiento, don Raimundo Fernández Cuesta. Se trasladó seguidamente a Marbella, donde pasará unos días de descanso.—Cifra.

## EL "TRIPOLI" DESEMBARCARA EN SANTANDER OTRO CUPO DE AVIONES

Santander, 10.—El portaviones escolta de la Armada de los Estados Unidos "U. S. S. Tripoli" llegará a este puerto mañana, día 11, conduciendo a bordo aviones con destino a España. Hace un mes el barco hizo su primera visita a España, en el curso de la cual su tripulación convivió durante tres días con la población de Santander. En esta nueva visita, los doscientos oficiales y tripulantes del "Tripoli" disfrutarán de un permiso en la zona de Santander.—Cifra.

## PEREGRINACION DE LOS CAMPURRIANOS AL SANTUARIO DE MONTECLAROS

Reinosa (Santander), 10.—El próximo domingo se celebra una magna peregrinación al Santuario de Nuestra Señora de Montecarlos, en la que participarán vecinos de los 171 pueblos del valle de Campoo. La peregrinación se organiza con motivo del Año Mariano y coincide de forma deliberada con el llamado domingo de los procuradores, denominado así porque en dicho día acudían al Santuario el corregidor de Reinosa en unión de los ocho procuradores, el escudero y dos ministros. Este costumbre data de 1721, en que todas las Hermandades de la región proclamaron a Nuestra Señora de Montecarlos Patrona de la merindad campurriana. Desde aquella época los alcaldes de los once Ayuntamientos del partido de Reinosa van anualmente a Montecarlos en sustitución del corregidor y procuradores de otros tiempos.—Cifra.

## SUBVENCIONES PARA ESCUELAS

Madrid, 10.—Por el Ministerio de Educación Nacional se aprueba los expedientes de obras de reparación en un edificio para escuelas gratuitas en Belorado (Burgos), por su presupuesto de 233.253,46 pesetas; de adecentamiento de la Escuela del Magisterio Femenino de Teruel, por 232.657,80; de construcción de escuelas unitarias de Valoria la Buena (Valladolid), por 481.196; de terminación de las escuelas preparatorias del Instituto «Ramiro de Masats», de Madrid, por 530.253,38; de construcción de un grupo escolar en 25 de Julio, en Santa Cruz de Tenerife, por 4.778.358,35; de construcción de cuatro escuelas unitarias, dos de niños y dos de niñas, en Casar de Palomero (Cáceres), por 446.302,65; y de reparación de un edificio escolar con destino a escuelas graduadas en Tembleque (Cáceres).—Cifra.

## Arbenz ya está en Méjico

### Castillo Armas accedió a que saliese de Guatemala

Méjico, 10.—El expresidente de Guatemala, Jacobo Arbenz, llegó hoy en avión mejicano con otros veinte refugiados, a los que el Gobierno de Castillo Armas concedió salvoconducto para salir del país.

El aparato fue contratado por el embajador mejicano en Guatemala Primo Villa, el cual hizo lo posible para que la salida del grupo no trascendiese al público. Sin embargo, una gran multitud acudió al aeródromo, y Arbenz y sus colaboradores se vieron amenazados por el gentío.

Con Arbenz llegaron su esposa y sus tres hijos. El coronel Carlos E. Diez, que durante algunas horas actuó como presidente después de la caída de aquel; José María Fortuny, destacado dirigente comunista y otras personas, así como otros dos rojos destacados, Víctor M. Gutiérrez y Carlos M. Pellicar, salieron ayer de Guatemala para Argentina.

A principios de la semana en curso, el presidente Castillo Armas accedió a que Arbenz y otros dirigentes del régimen derribado abandonasen el país, pese a que están pendientes a acusaciones criminales contra todos ellos. Castillo Armas advirtió que su Gobierno se incautará de las propiedades de los fugitivos, las cuales están valoradas en cinco millones de dólares.—Efe.

## Una cobra venenosa es un club nocturno de Baltimore

Baltimore, 10.—Una cobra venenosa se ha escapado de la jaula en que se hallaba en un club nocturno. Este quedó inmediatamente evacuado y la cobra ordenó fuera evacuada inmediatamente el edificio y los circundantes, para usar un gas sumamente venenoso.—Efe.

### Franco se interesó por el curso de la enfermedad de don Federico Mayo

Madrid, 5.—Su Excelestia el Jefe del Estado se ha interesado personalmente esta mañana por el estado de salud de don Federico Mayo, director del Instituto General de la Vivienda, que continúa siendo grave. También doña Carmen Polo de Franco, esposa del Caudillo, ha solicitado noticias telefónicamente.—Cifra.

### LA ESPOSA DEL JEFE DEL ESTADO VISITO EL SANTUARIO DE LA VIRGEN DE LA BARCA (LA CORUÑA)

La Coruña, 10.—La esposa de Su Excelestia, doña Carmen Polo de Franco, y su hija, la marquesa de Villaverde, se trasladaron a Mugia, después de un breve recorrido por la comarca. Las ilustres damas se dirigieron al famoso Santuario de la Virgen de la Barca y oraron unos momentos ante la imagen. El pueblo, al advertir su presencia, les tributó una cariñosísima acogida, y poco después la esposa e hija del Generalísimo regresaron al Pazo de Meirás.—Cifra.

# Sigue siendo peligrosa la situación en Goa

## Declaraciones del Ministro de Asuntos Exteriores portugués en Río

Río de Janeiro, 10.—El ministro de Asuntos Exteriores de Portugal, profesor Paulo Cunha, ha declarado, en conferencia de Prensa en esta capital, donde firmará un Tratado de amistad luso-brasileño, que la situación del conflicto indo-portugués, en relación con los establecimientos de Portugal en el subcontinente indostánico, sigue siendo peligrosa.

Reiteró el ministro la existencia de una agresión india contra los enclaves de Dadra y Nagar Avell, y señaló que Portugal sigue una estrategia global para hacer frente a aquella situación. Insistió en la firme repudiación por Portugal de las pretensiones indias sobre Goa y en su determinación de no abandonar los enclaves ocupados por los "voluntarios" indios. Por razones históricas, culturales, religiosas y políticas, las posesiones portuguesas no podrían abandonar —recordó— formar parte de la Unión India, donde los goanos serían siempre ciudadanos de segunda clase.—Efe.

## DE CASTRIES LLEGO DE INCÓGNITO A PARÍS

París, 10.—De Castries llegó al aeródromo de Orly de riguroso incógnito. Ni siquiera su esposa le esperaba.

"Muchos de mis compañeros han desaparecido —declaró—. No sabemos si han muerto, están heridos o prisioneros, y no puedo aceptar la incertidumbre sobre su destino. Además, su ejemplar conducta merece una recompensa, y trataré de ello mientras esté aquí."—Efe.

París, 10.—Los amigos del general De Castries, que acaba de llegar a París, aseguran que el general está firmemente decidido a investigar y denunciar las responsabilidades por lo ocurrido en Dien Bien Phu.

Las noticias recibidas de Indochina dijeron que De Castries pensaba permanecer en París solamente diez días, terminados los cuales volvería a Hanoi para aclarar detalles administrativos de su mando y formular recomendaciones para que sean recompensados algunos de sus hombres.—Efe.

## El Obispo de Orihuela entra en su diócesis

El ministro portugués concurre con las siguientes líneas: "Deben extraerse de las circunstancias del caso las siguientes conclusiones: Cuando un texto tan claro hace posible al Gobierno de la Unión India deducir interpretaciones contrarias a las que el Gobierno portugués anunció y firmó, tiene esta acción razón sobrada para no comprometerse en negociaciones de las que no ha sido hasta el presente posible precisar la solución con el asentimiento de aquel país."—Efe.

## EL ASUNTO, EN UN CALLEJÓN SIN SALIDA

Lisboa, 10.—La Prensa publica despachos de Washington y Nueva York relativos a la India portuguesa. Uno de ellos hace constar que de fuente autorizada se sabe que los Estados Unidos, Canadá y Gran Bretaña informaron en mayo último al Gobierno de la Unión India que Portugal podría llevar, el problema al seno de la N.A.T.O., según tales informaciones, Portugal no tendría derecho a pedir que se defendiera la soberanía de los territorios que tiene en la India, pero podría solicitar consultas y opiniones sobre la legalidad de sus acciones. Las observaciones anglo-americanas-canadienses fueron hechas en Nueva Delhi, de acuerdo con el texto del referido telegrama, dos meses y pico antes del ataque a Dadra y Nagar Avell.

Canadá llegó a un acuerdo con Gran Bretaña y los Estados Unidos, y la opinión de los tres países, es que los territorios lusos en la India constituyen parte integrante de Portugal y que el litigio podría ser discutido por los aliados de la N.A.T.O. en el caso de que Portugal así lo solicitara.

La India ha pedido de nuevo a Portugal que haga una declaración sobre si desea en efecto proceder al nombramiento de observadores neutrales sobre la cuestión de Goa. Conversaciones previas entre delegados de Portugal y la India debían haber comenzado el martes último en Nueva Delhi para proceder al nombramiento de dichos observadores. Pero no hubo tal reunión. El asunto se encuentra en un callejón sin salida, ya que mientras la India mantiene que estas conversaciones previas no deben estar sujetas a condiciones, sino que han de permitir una discusión plena, franca y libre, Portugal insiste en que deberán versar sobre cuestión relacionada con la violación de fronteras.

En los medios oficiales portugueses no se han hecho comentarios a tal respecto y se pone de relieve tan sólo que el ministro de Negocios Extranjeros, Paulo Cunha, se encuentra en Brasil, donde permanecerá hasta el próximo día 13.

# A la vera del Conde

## La guardia de las flores

DON José Zorrilla, el florido poeta, tiene un homenaje perpetuo rendido a su memoria que, estando a la vista de todos, posiblemente es ignorado o cuando menos escasamente conocido como tal. Porque en la plaza de su nombre se eleva, efectivamente, una estatua del simpático vallisoletano, pero solamente sirve para marcar el sitio que se le dedica de un modo especial; el verdadero monumento a su memoria son las en guardia perenne junto a él. La gárgula de don José no es creíble que le enorgulleciera gran cosa, e hizo mejor que el que allí la empujó el que ordenó el amplio trazado del macizo de plantas para rodearla y mantenerla distante de la apreciación de los que pasan.

Es una delicada recordación y un bello sustitutivo de la personal asistencia de sus paisanos ya de avanzada del Campo Grande el área de tierra que hace de sintonías en colores una casa para el que sólo vive por el recuerdo de su presencia temporal.

Allí parecen darse cita sus versos, traducidos en jales de tan variado color como al oído parecían los versos, cuando el que subían de punto, al decir de la voz obaritonada de eximio sedo.

En siete matrices diferentes, número igual al de las notas y lo más asombroso al que ve cómo se suceden las familias de flores es considerar las dificultades que ofrece especialmente la de ese paraje, abierto al azote de los vientos y a los rigores del verano, para mantener a fuerza de destreza y derroche de conocimientos de jardinería esas plantas delicadas, cuando el trigo, con ser tan duro, de las soportadas por esta rosa de los vientos y cuadrívito de Valladolid.

L. A. V.

## Ensayos en el Congreso de Poliomielitis



El doctor Husley, que aparece a la derecha, ensaya con un enfermo un pulmón mecánico de su invención. Ha sido presentado con motivo del Congreso de Poliomielitis que se celebra en Roma.

# MULTA DE 4.000 PESETAS A DOS LECHEROS

## Reunión de la Junta Reguladora de Precios y Márgenes Comerciales

Bajo la presidencia del señor gobernador civil accidental, don José Viani, y con la asistencia de todos sus miembros, se reunió ayer el Pleno de la Junta Reguladora de Precios y Márgenes Comerciales, tomándose los siguientes acuerdos que regirán hasta el próximo Pleno:

**PESCADOS.**—Bonito: se aprueba la venta al público a 18 pesetas kilo. Bacalao sin cabeza, a 10,50. Bacalao pequeño, a 7,50.

**FRUTAS Y PRODUCTOS HORTICOLAS.**—Pimientos verdes, a 4 pesetas kilo. Judías verdes, a 4 pesetas. Tomates, a 2,75 pesetas. Cebollas, a 2,40 pesetas. Repollo limpio, a 2,75 pesetas. Manzanas, a 7 pesetas. Melones de la tierra, a 2,60 pesetas.

En carnes no hubo propuestas de variación.

A propuesta de la Junta han sido impuestas las siguientes sanciones por el señor gobernador civil accidental a los lecheros que se citan, por venta de leche en malas condiciones:

Multa de 4.000 pesetas y entrega de la leche durante siete

## Intervención de Hacienda NEGOCIADO DE DEPOSITOS

Relación de depositantes que se presentarán en este Negociado con objeto de canjear los resguardos provisionales de depósitos en valores por los definitivos:

Carmen Díez, Francisco Rodríguez, Carlos Foronda, Carlos Alonso, Diego Rico, Juan Valencia, Ifigenia Pascual, "La Constancia, S. A.", Gerardo Saigado, Manuela y Julia de las Moras, Jesús Alonso, Vicente Pérez, Severiano López, Agustín Alonso, José María Velloso, "La Fornera Castellana", M. Paz Bayó, Benito Suárez, Manuel Carnicer, Rosario Colmenares, Eugenio Cantalapiedra, Evaristo de Vega, Fidei Ojeda, Augusto Nieto, Carlos de Armendia, Victoriano Hernández, Teodosio Alba, Nicolás Arribas, Vicente Arribas, Primitiva Arribas, Alvaro Barba, Mariana López, Ponciano Matesanz y Celiano Vázquez de Prada.

**Estancos de guardia**  
Mañana estarán abiertas las Expendidurias incluidas en el turno primero.

## Diputación Provincial SESION DE LA COMISION DE GOBIERNO

El día 9 del actual celebró sesión la Comisión de Gobierno de la Diputación Provincial, bajo la presidencia del camarada Gómez Aylón, asistiendo los diputados provinciales camaradas Sáinz y Díaz de Lamadrid, Rojo Nomedeu, Berzosa Reico, Caballero Peña y Sanz de la Rica Marco; el secretario, señor Noguera y Caballero, y el interventor accidental, señor Álvarez Gómez.

Fue aprobada el acta de la sesión anterior.

Manifiestar al señor director de la Escuela de Música y Conservatorio Elemental, que la Corporación ha consignado 70.000 pesetas para que pueda ser elevado a Conservatorio Superior.

Se resolvieron peticiones de los funcionarios don Demetrio Martín, don José Linares, don Marcelino Ibáñez, don Antonio de Blas, doña María Paz Martínez y don Antonio Nuñez.

Conceder asistencia gratuita en el Instituto Psiquiátrico a la ecogida Onisfora Ramos.

Entregar cartilla de la Caja Provincial de Ahorros al excoigido del Orfanato Eusebio Hernández.

Aprobar cuentas de servicios provinciales.

## Teléfonos de las paradas de taxis

Fuente Dorsada .....	2525
Plaza Mayor .....	6060
Angustias (Calderón) .....	3505
María de Molina .....	4712
Ciudad Moyano .....	4382
Banco de España .....	2889

## PARA HOY

**CALDERON.**—A las 5, 8 y 11. "El Mensaje de Fátima". Estreno (1).

**CAPITOL.**—Desde las 5, "El Párrico de la Gloria" (2) y "Corazones Indomables" (2).

**CARRION.**—Compañía lírica de Consuelo Suárez y Emilio Cid. A las 8 y 11, "Los gavilanes".

**COCA.**—A las 5, 7,45 y 10,45. No-Do, Imágenes (estreno) y "Brindis al Cielo". Estreno (2).

**GOYA.**—Desde las 5, "Aquél hombre de Tanger" (3) y "Jalisco canta en Sevilla" (3).

**LAFUENTE.**—Desde las 5, "Mi adorado Juan" (S. C.) y "El Conde de Montecristo" (3 R.).

**LOPE DE VEGA.**—Desde las 5, "La aventura está en la esquina" (2) y "El toro de ayer y de hoy" (2).

**PRADERA.**—Compañía de revistas de Adrián Ortega. A las 7,30 y 11, "El paraíso de las mujeres". Estreno.

**ROXY.**—Desde las 5, "El mayor espectáculo del mundo".

**ZORRILLA.**—Desde las 3, "El rebozo de Soledad" y "Suez".

## VENDO

Un grupo de máquinas de vapor alemán R. WOLF, de 100 H.P., y alternador suco. Dirigirse: JOSE MANUEL SARA-SOLA.-Isasondo (Guipúzcoa).

## VISNÚ IDEAL PARA EL CUTIS

## Toros en Zamora

Hoy sábado 11 de septiembre  
**Antonio Ordóñez**  
**Jumillano**  
**Pedrés**  
LA MEJOR COMBINACION DE LA TEMPORADA

# VALLADOLID

## EMISIONES DE RADIO

### Radio Falange PROGRAMA PARA HOY

**SOBREMESA.**—13: Sintonía, apertura y lectura de programas. 13,05: «Amencidias con música». 13,40: «La hora del aperitivo». 14: «Vida de la ciudad», con el comentario de Pepe Tarno. 14,10: «Al compás del batío». 14,30: Diario hablado de Radio Nacional de España. 14,45: «Creaciones de Antonio Machín». 15: «Club de oyentes». 16: Lectura de programas y cierre de la estación.

### TARDE Y NOCHE.—20: Sintonía, apertura y lectura de programas.

20,05: «Elija usted su música». 20,30: «Antena del hogar», por Carmen I. Santamaría. 20,50: «Fandango y farreca» de «El sombrero de tres picos», de Manuel Falla. 21: «Pantomima mundial». 21,20: «Ritmos brasileños». 21,35: «Dos interpretaciones de Laredo y sus violines». 21,45: «Actualidad deportiva», por Miguel de Alba. 21,50: Comentario y noticiario local. 22: Diario hablado de Radio Nacional de España. 22,15: «Sorteo del anuncio fantasma». 22,30: «Sucesión, crónica de sucesos», por Carlos Zeda. 22,40: «Quince minutos culturales». 22,55: «El disco del día». 23: «La melodía de Montparnasse», guión de la serie «La canción y su argumento», por Dick Marshall. 23,20: «Ensayos». 23,40: «Ultima hora del teletipo». 23,45: «Música para las estrellas». 23,55: «Buenas noches», por José Salas. 24: Lectura de programas, avisos al exterior y cierre de la estación.

### Radio Valladolid PROGRAMA PARA HOY

**SOBREMESA.**—13: Sintonía, apertura y lectura de programas. 13,05: «Saludo a la provincia». 13,35: Peticiones del oyente. 14: Santoral. Notas del tiempo. Refrán del día. Notas de la ciudad. Esquema de la Prensa local. 14,10: Peticiones del oyente. 14,30: Conexión con Radio Nacional de España. 14,45: «Galería de intelectuales»: «El doctor don Manuel de Gandarias», por J. V. Trouilhet. 15: Discos dedicados. 16: Lectura de programas y cierre de la estación.

**NOCHE.**—20: Sintonía, apertura y lectura de programas. 20,05: Peticiones del oyente. 21: Discos dedicados. 21,40: «Los deportes al día», por Santiago Gallego. 21,45: Música variada. 22: Conexión con Radio Nacional de España. 22,20: «Croniquilla local», por F. J. Martín Abril. 22,25: Información local. 22,30: Conexión con Radio Madrid. 23: «Zarabanda», programa cara al público integrado por: «Conoce España». «A beber, a beber y a apurar». «Teléfono radiofónico». «La musa con antifaz». «Escuche y conteste». «Pregunte usted que Corebo contesta en verso». 0,30: «La hora de las estrellas», de Enrique Llovet, lectura de programas y cierre de la estación.

**BODEGAS CASTELLANAS**  
EMBOTELLADO, GARRAFONES, BARRILES  
SERVICIO DOMICILIO Teléfono: 1180 y 1289

## Hoy pueden cobrar en Hacienda

Julián Martín, Enrique Querejeta, Melés Hernández, José Manzanedo, Rosario de Prada, Silvidio Díez, Hilario de Isla, Máximo García, Francisco Revilla, Sociedad Industrial Benito Pulido, Electra Popular Vasconcelana, Sociedad Cros, S. A.; María del Rayo, José del Caño, Administrador de la Prisión, presidente de la Audiencia, Agapito, Escudero, Alejandro Herrero, Miguel Caballero, Eduardo Escudero, Jerónimo Gallego, Emilio Cerrillo, Angel de Pablo, José García, Félix Seco, Administración de Loterías número 4, secretario Juzgado Peñafiel.

## Junta de Jefes de la Delegación Provincial de Sindicatos

Bajo la presidencia del delegado provincial de Sindicatos, señor Aniceto Galán, se celebró en el día de ayer una Junta de jefes extraordinaria en la Delegación Sindical, en la que se trató ampliamente la posibilidad de concertar con la Excm. Diputación Provincial el pago de exacciones sobre la riqueza radicante en la provincia de Valladolid.

## Viajeros

Han salido:  
Para Madrid, Zaragoza y Barcelona, en viaje de bodas, don Angel Gómez y su esposa, doña Carmen Carrasco.  
Para Tordesillas, don Amadeo Pérez.  
Para Madrid, don Benito Vackentin y don Bruno Alonso, industriales.  
Para Alaejos, don Luis Nieto.  
Para Astorga, don Fausto Castel San José y don Quintín Gallego.  
Para Mota del Marqués, don José Ruiz Gil.  
Para Zamora, procedente de Venezuela, don Gustavo Severín Pérez.  
Para Arévalo, don Juan Ruvelta con su esposa y su hija Rosalia, y don José Hernández Gómez con sus hijos José y Melchor.  
Para Reinosa, don Agustín Sánchez Hernández con su esposa.  
Para Casasola de Arión, procedente de Torrelavega, doña Cándida de la Calle de Vecino con su hijo Julián.

## Universidad de Valladolid

### ESTUDIOS PARA EXTRANJEROS

Conferencias para hoy, sábado, día 11 de septiembre:  
De once a doce, Literatura. Lección sobre «El teatro del siglo de oro: Cielo de Lope de Vega». Profesor: doña María San José.  
De doce a una, Arte. Lección sobre «Velázquez y su escuela». Profesor: doctor don Juan José Martín González.  
A las cuatro y media de la tarde, paseo comentado por la ciudad, visitando el Museo Nacional de Escultura Policromada. Será dirigido por el profesor don Federico Wittenberg.

## CUPON DE LOS CIEGOS

— NUMERO — 788  
premiado ayer

# CARTELERA DE ESPECTACULOS

## TEATRO CARRION HOY

PRESENTACION DE LA COMPANIA LIRICA DE  
**CONSUELO SUAREZ y EMILIO CID**  
(Procedente del Teatro Calderon, de Madrid)

HOY: A las 8 y 11. La grandiosa zarzuela de José Ramos Martín, música del maestro Guerrero  
**LOS GAVILANES**

MAÑANA: ¡Grandes programas! A las 4: «LA DOLOROSA» y «LA VERBENA DE LA PALOMA». A las 8: «MARINA», y a las 11: «LA VERBENA DE LA PALOMA» y «MOLINOS DE VIENTO»  
Precios a beneficio del público: BUTACA 6 y 10 PESETAS

## EN ROXY, VUELVE A TRIUNFAR

EL FILM MAS SENSACIONAL DE TODAS LAS EPOCAS...  
**EL MAYOR ESPECTACULO DEL MUNDO**  
HOY, DESDE LAS 5 (pases a las 5, 7,40 y 10,40)

MAÑANA tres sesiones numeradas: A las 4,15, 7,30 y 10,45. — (Se despachan localidades)

## CINEMA LAFUENTE HOY - Desde las 5 - HOY

¡COLOSAL Y EXTRAORDINARIO PROGRAMA DOBLE!  
**MI ADORADO JUAN y EL CONDE DE MONTECRISTO**

## HOY ZORRILLA

DESDE LAS TRES  
FORMIDABLE PROGRAMA  
¡La historia de una mujer que amó como ninguna!  
**EL REBOZO DE SOLEDAD**  
ARTURO DE CORDOBA - PEDRO ARMENDARIZ y ESTELLA INDA.  
con la gran producción FOX  
**SUEZ**  
TYRONE POWER - LORETTA YOUNG

## HOY - CINEMA CAPITOL

DESDE LAS CINCO  
UN PROGRAMA EXTRAORDINARIO  
**EL PORTICO DE LA GLORIA**  
Fr. JOSE DE GUADALUPE MOJICA - LINA ROSALES  
y OTTO SIRGO, y  
**CORAZONES INDOMABLES**  
HENRY FONDA - CLAUDETTE COLBERT  
(APTS)

## GRAN CINEMA COCA (Palacio del Cine)

HOY ESTRENO :—: ESTRENO HOY

# Brindis al Cielo

Por EL PRINCIPE GITANO y MARIA RIVAS

Una película intensa, humana, inolvidable BAILES Y CANCIONES POPULARES  
Apta para todos los públicos — Se despachan localidades para la vérmu de mañana

## TEATRO PRADERA - Hoy a las 7,30 y 11, grandioso acontecimiento

Presentación de la Gran Compañía de Revistas de  
**ADRIAN ORTEGA**

Primeros actores: ADRIAN ORTEGA y PEPE ORJAS  
y la bellísima supervedette: BEATRIZ DE LENCIOS  
Primeras vedettes: LOLITA CRISTOBAL y MILO BONAY  
Actrices: Pilar Jiménez y Conchita Sánchez Atracción internacional: HERMANOS DATO  
10 bellísimas modelos — 20 señoritas de conjunto — 50 artistas en escena  
con el ESTRENO de la divertidísima revista de gran espectáculo, original de Adrián Ortega y Ricardo Alpuente, música del maestro Casas

## EL PARAISO DE LAS MUJERES

(SE DESPACHAN LOCALIDADES)  
SEGUIDAMENTE OTRO ESTRENO: LAS MENTIRASAS

## CINEMA GOYA HOY, DESDE LAS CINCO UN GRANDIOSO PROGRAMA DOBLE

**AQUEL HOMBRE DE TANGER y JALISCO CANTA EN SEVILLA**  
por CARMEN SEVILLA y JORGE NEGRETE

## Gran Teatro Lope de Vega

HOY Continúa desde las 5. FORMIDABLE PROGRAMA HOY ESTRENO

**La aventura está en la esquina**  
por RAYMOND ROULEAU - SUZY CARRIER y MICHELE ALFA  
¡ACCION y GRACIA! —: ¡EMOCION e INTERES!

y el gran film documental

## El toro de ayer y de hoy

Toleradas a menores. — Mañana a las 4,30, 7,30 y 10,30

## HOY - Gran Teatro CALDERON

A las 5, 8 y 11  
GRAN ACONTECIMIENTO - ESTRENO

¡El espectáculo más grandioso y conmovedor que el cine ha podido ofrecer hasta hoy!

## El Mensaje de FATIMA

en WARNER-COLOR

Gilbert Roland - Angela Clark - Frank Silvera  
y los niños Susan Whitney, Sherry Jackson y Simmy Ogg.  
AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS  
MARAVILLOSA COMO ESPECTACULO, UNICA POR SU EMOCION, PERFECTA POR SU REALISMO

## ESTADIO MUNICIPAL

PRIMER PARTIDO OFICIAL DE LA TEMPORADA  
DOMINGO, DIA 12, A LAS 5,15 DE LA TARDE

## REAL SOCIEDAD-REAL

## VALLADOLID DEPORTIVO

## Plaza de Toros de Valladolid

Mañana, domingo, a las cuatro menos cuarto de la tarde, DESENCAMIONAMIENTO de las tres primeras corridas de feria 1.ª parte.—Desencamionamiento de las corridas de los siguientes ganaderos: Don Alipio Tabernero, don Manuel Flores y de La Cañada de Cáceres.  
2.ª parte.—Lidia de dos novillos de la acreditada ganadería de don Santiago Muñoz Madrugal, para SALVADOR DORIA y PEPE GUERRERO.  
3.ª parte.—Sorteo de quince abonos para las corridas de feria. Localidades desde hoy, sábado, a las cinco en punto de la tarde.  
ENTRADAS DESDE 5 PESETAS

## Ayuntamiento de Valladolid ANUNCIO

En el "B. O. de la Provincia", del día 23 de agosto ppdo. se anuncia segunda subasta para adjudicar la producción de los cueros vacunos y equinos en bruto que se obtengan en el Crematorio Municipal hasta el 31 de diciembre de 1955.  
Presentación de ofertas: Todos los días laborables, de diez a doce, en el Negociado de Policía, en las condiciones que se indican en el oportuno pliego, a disposición del público en dicho Negociado hasta el 16 de los corrientes, en que termina el plazo. Apertura de pliegos: El siguiente día hábil, a las doce, en la Sala de Comisiones de la Casa Consistorial.  
Valladolid, 9 de septiembre de 1954.—El Alcalde, José González Regueral.

**4 PLAZOS**  
Y EL CONTADO  
**RELOJES SUIZOS**  
CRONOGRAFO

ENVIOS POR CORREO  
PLAZA CATALO GO GRATIS  
**INDUSTRIAL/QUIZA**  
19 AÑOS DE EXPERIENCIA  
APARTADO CORREOS 85 ZAMORA

## EL SANTO DEL DIA

DIA 11 DE SEPTIEMBRE  
Santos Proto y Jacinto, mártires

En la terrible persecución que sufrieron los cristianos hasta fines del siglo III, suscitó el emperador Valeriano, que mandó cosido a puñaladas y después sufrir ignominia delante del emperador, la posibilidad de constancia en el martirio y por luz que el Espíritu Santo les comunicó, los santos hermanos Proto y Jacinto, que sirvieron en un cuenco en casa de la ilustre virgen Santa Eugenia, y a quien junto con los dos santos hermanos, bautizó el obispo por nombre Helero. Vivieron ambos un tiempo en compañía de los santos anacoretas de Egipto: cuando su señora se trasladó a Roma, pasaron con ella a la capital del orbe. Eugenia sufrió el martirio y no tardaron mucho en seguirlo sus fieles criados, quienes confesaron su fe en Januaria y contrajeron con increíbles argumentos la falsedad de los paganos, convenciendo a los pocos y excitando contra él al furor del prefecto romano, que lo condenó a ser azotado terriblemente, e hizo terminar su martirio decapitándolo, lo que se efectuó en día como hoy, en el día 27. Dejaron buena memoria de sí por cuanto entre los innumerables mártires que padecieron en Roma era notable en el siglo IV su culto que estos dos hermanos recibían. El Papa San Dámaso restauró su sepultura y poco tiempo después un sacerdote llamado Teodoro hizo reconstruir una espaciosa iglesia en su honor.

## CULTOS

**SABADO 11**  
San Jacinto, mártir.  
Misa del día cuarto de la Octava color blanco. Segundo oración. A las 8, Rosario. "Plus est cordis Credo. Prefacio de la Virgen".  
**EXPOSICION DEL SANTISIMO**  
En la parroquia de Santiago a las 8,30 de la tarde; a las 8,30, oración, bendición y reserva.  
En las parroquias de San Andrés y de la mañana. A las seis de la tarde, ejercicio y reserva.  
En las Escuelas a los diez de la mañana. A las 8,30 de la tarde, bendición y reserva.  
**SAN PABLO**  
Hoy, tercer día de cultos de la feria en honor de la Virgen de la Santísima Virgen. Por la mañana a las 8, rosario, exposición y oración, por el R. P. Prior.  
Hoy, cultos de Lourdes.  
Mañana, cultos de Fátima.  
**IGLESIA PENITENCIAL DE NUESTRO SEÑOR JESUS NAZARENO**  
Padre.  
Día martes, a las 8,30, oración. Hoy, sábado, a las 8,30, oración de comunión, todos los días. Por la tarde, a las 8, exposición de la Virgen y oración. Por la noche, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la mañana, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la tarde, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la noche, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración.  
Los cultos de la tarde, con participación de S. D. M., se celebrarán en las vocaciones sacerdotales.  
**PP. CAPUCHINOS**  
Hoy, sábado, 11, día de la principal novena de Nuestra Señora de la Concepción. Por la mañana, a las 8,30, oración de comunión, todos los días. Por la tarde, a las 8, exposición de la Virgen y oración. Por la noche, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la mañana, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la tarde, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la noche, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración.  
El día 45, a las 8,30, oración. Por la mañana, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la tarde, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la noche, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración.  
**PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS**  
Hoy, a las 8 de la tarde, oración menor del Santísimo, rosario, reserva y salva cordeles del Santísimo Virgen.  
**SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN (Extremadura)**  
Mañana, domingo, a las 8,30, oración menor del Santísimo, rosario, reserva y salva cordeles del Santísimo Virgen.  
**PARRQUIA DE SAN PEDRO**  
Solemnidad quinquagesimal de la Ascensión de San Pedro. Por la mañana, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la tarde, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la noche, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración.  
Por la mañana, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la tarde, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la noche, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración.  
El último día, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la mañana, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la tarde, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la noche, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración.  
Predicará durante los días de la novena el R. P. Placido de Villanueva.  
**DOMINGO 12**  
El día de la Ascensión de San Pedro. Misa de la Ascensión. Por la mañana, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la tarde, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración. Por la noche, a las 8,30, misa de consagración de la hostia y oración.  
**LIBERTAD**  
REDACCION  
Santa María, 2. - TEL. 20  
ADMINISTRACION  
Santiago, 19. - TEL. 20

# MUJERES AMERICANAS SON INCOMODAS PARA LOS EUROPEOS

## Estos no se resignan a ser maridos en igualdad de derechos con su esposa

### Maneras autoritarias llevan el matrimonio al fracaso

El matrimonio será un vínculo para toda la vida. Quien piensa así debe tener en cuenta que para su mujer se trata de un vínculo que puede romperse si el marido se porta mal. Y el marido se porta mal cuando, por el hecho de ser hombre, cree que tiene derechos y prerrogativas superiores a las de su mujer. En Norteamérica, la infidelidad del hombre tiene la misma gravedad que la de la mujer, y es el motivo más importante para pedir el divorcio.

Hace algún tiempo, un italiano casado con una muchacha americana y que residía en Nueva York, después de cuatro años de ausencia de Italia quiso volver a ver a sus padres. El pacto con su mujer era que no permanecería en Italia más de dos meses. Permaneció cuatro. A su regreso a Nueva York se encontró con que su mujer no quería saber nada de él, y que había acudido ya a un abogado para pedir el divorcio.

El joven italiano dijo: «Pero es posible que dos meses de retraso constituyan para mi mujer una sanción tan grave? Evidentemente, ignoraba que con una mujer americana los pactos deben respetarse».

El joven esposo que llega de Italia debe aprender a renunciar a algunas ideas sobre el matrimonio, ideas heredadas del ambiente en el que ha vivido. A cambio se encontrará en la mujer americana una compañera fiel, dispuesta a trabajar y a ganar un salario semanal, dispuesta también a hacer toda clase de sacrificios para situar a su marido en el camino del éxito económico.

Los matrimonios entre muchachas americanas y obreros, braceros y artesanos italianos, son, por lo general, más felices que los contraídos entre americanas y profesionales —abogados, profesores, médicos, etcétera—, sobre todo si se trata de una profesión que no puede ser ejercida en Norteamérica, obligando al profesional a buscar un trabajo distinto de aquel para el que se ha preparado.

Estos profesionales se consideran unos fracasados, al tener que buscar un trabajo vulgar, «después de haber estudiado tanto». Su situación psicológica crea en la familia una constante tensión. Mientras en su país de origen era «el doctor», «el profesor», «el abogado» o lo que fuera, en la fábrica o en la empresa americana donde trabaja se encuentra con que le llaman «Joe» o «Jim».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

Los americanos responden siempre a los que critican su manera de vivir: «Si no te gusta estar en América, ¿por qué no te vuelves a tu país? Y a eso es difícil de responder».

# Crónicas internacionales

## Los credos políticos y las consecuencias económicas, según

### Mendes-France

Paris. — Crónica telefónica de nuestro corresponsal.)

El señor Mendes-France pidió a la Asamblea Nacional plenos poderes para proceder a la transformación económica del país. Una mayoría de diputados creyeron que era merecedor de esta prueba de confianza porque, en esencia, la fama le nace a este hombre de sus supuestas dotes de economista. Y concedieron el voto de confianza que negaron a René Mayer, a Antonio Pinay, a Paul Reynaud y, en una palabra, a los más ilustres y probados especialistas del país. Pero desde el día que el jefe del Gobierno consiguió plena libertad para sanear las finanzas nacionales, su actividades tomaron aparentemente distinta orientación. Fué a Ginebra para pactar con los comunistas del Vietnam, llevando enclavada la idea de salvar los diez mil millones de francos que constituyen un gran modo el valor de los intereses franceses en territorios ocupados por los rojos. Firmaron una paz y con ella el compromiso de respetar estas propiedades, cuyo rendimiento será desde ahora mucho mayor, puesto que los diez años de guerra habían reducido a poquitos los beneficios de explotación.

Su viaje a Túnez llevaba, en el fondo de una acción política, también una intención económica. Mendes-France, en África como en Asia, quiso salvar y quiere salvar lo más posible en la liquidación que los tiempos y el debilitamiento de la potencia francesa imponen. Su opinión es que siendo ricos, serán fuertes, y con dinero cree que podrían recuperar una parte considerable de cuanto ahora están perdiendo.

Son muchos los que suponen que los credos políticos tienen menos importancia para el señor Mendes-France que las consecuencias económicas. Y hay dudosos que anhelan comerciar con las repúblicas populares, que por esa misma causa querían superar el actual período de falsa paz, llamada guerra fría, y por idéntica razón luchan para que las alianzas de Francia no hieran lo más mínimo la susceptibilidad soviética. Muchos observadores estiman que su antagonismo a la C. E. D. nace precisamente de que ella le obligaba al rearme, impidiendo reducir los créditos militares, cuya cifra desearían aplicar a la transformación industrial. Los planes para llevar a cabo algo que resuelva los craves problemas monetarios que afectan al país ya están en marcha. Actualmente anuncian la creación de un triple fondo de conversaciones que permitiría transformar la capacidad productora de las fábricas y la readaptación de la mano de obra, además de la descentralización de las zonas productoras. Todo a expensas de un crédito oficial, claro está, que ayudara a sufragar las pérdidas en el período inicial de las nuevas actividades.

Ambas medidas se muestran insuficientes. El presupuesto nacional de 1955 cuenta, aunque parezca mentira, con 140 mil millones de francos de ayuda norteamericana, y a pesar de ello, los cálculos prevén un déficit de 1.165 mil millones. Desde fuera, medio mundo preguntará cómo es posible que el Gobierno de la IV República presidida por el señor Mendes-France, después de rechazar la C. E. D., contra la opinión de la Casa Blanca y tras haber firmado una paz claudicante en Indochina, pueda aún disponer de una ayuda en dólares: pero, por lo visto, desde París no es tan extraño, porque así se sabe que en las negociaciones internacionales no tiene nada de particular que los acuerdos sobrevivan en función más tiempo que los artificios que los dispusieron.

Prueba de la vitalidad póstuma de los tratados es que ahora Edgar Faure espera todavía cobrar unos 400 millones de dólares como resto de la ayuda norteamericana concedida a Francia para que sufragase los gastos de la guerra que ya terminó en Indochina. Con estos o con otros regalos del mismo orden no se resuelven, ya lo saben todos, los problemas de Francia, porque una economía reposa en principios más amplos que el simple préstamo. El señor Mendes-France reconoce la necesidad de aportar un plan renovador, pero hasta ahora sólo ha tenido la idea (nada nueva, por cierto) de reducir los créditos militares, aunque sea desobediendo los compromisos firmados por Francia con respecto a la O. T. A. N. Así nacería otra tradición flagrantemente producto de obrar opuestamente a como debiera. Por una parte asegura que su Gobierno mantiene fanáticamente la necesidad de la alianza atlántica, y por otra, en virtud de economías, deja el afrontar las obligaciones del rearme que este pacto implica. En política llaman a eso habilidad. En la vida ordinaria tiene otro nombre.

INTERINO

## TIERRAS ASOLADAS por las tempestades de polvo

### Un millón de voltios para luchar contra el cáncer

NUEVA YORK.—Existe la esperanza de que las tierras de labor de los Estados norteamericanos de Oklahoma, Colorado, Tejas, Nuevo Méjico, Kansas y Nebraska, cuyos apergaminados suelos fueron destruidos y lanzados al aire por los huracanes del invierno, puedan ser libradas de convertirse en otro «Dust Bowl» (bol de polvo) como ocurrió en la década de 1930.

El invierno pasado fué uno de los más secos durante muchos años en tales Estados, y los fuertes vientos contribuyeron al estrago. Pero hoy, según el señor de pozo profundo de Worthington, la experiencia adquirida en los viejos días del «Dust Bowl» puede salvar la situación.

Desde febrero, expertos de todo orden han estudiado las condiciones de los diferentes Estados. Quienes se dedican a estudios del suelo han tomado muestras y han hecho análisis científicos. Los hombres de Bill Martin realizaron estudios de riego. Las conclusiones han sido las mismas. El cuidado y el adecuado tratamiento —y grandes cantidades de paciencia— pueden curar la situación.

Básicamente los agricultores son en cierto modo responsables de lo ocurrido. Muchos, olvidando las lecciones que aprendieron hace varios años, araron las tierras submarginales y las cultivaron regularmente, contando con la lluvia natural. Este fué su error. Sin agua y privadas de hierba por el ganado, al cual se permitió pastar en ellas, las tierras no tenían a qué agarrarse cuando llegaron los grandes vientos. Millares de hectáreas se levantaron por los aires para ser esparcidas por el país.

Si los agricultores hubieran buscado las aguas subterráneas, usando las técnicas de los pozos profundos para sacarlas a la superficie, se habría evitado en gran parte la erosión producida por el viento.

LUCHA CONTRA EL CÁNCER

Un instrumento poderoso para tratar ciertas variedades del cáncer se usa en el Kingsbury Veterans Administration Hospital de Brooklyn y en muchos otros centros médicos en los Estados Unidos.

Los radiólogos que se han especializado en terapia de alto voltaje han establecido durante once años de estudio que los rayos X de un millón de voltios tienen un elevado valor en el tratamiento del cáncer. Esto es particularmente cierto en las condiciones malignas del ovario, del tejido endométrico del útero, del pecho y de la laringe. La unidad de un millón de voltios se escoge para tipos seleccionados malignos que responde más fácilmente a los rayos de onda corta producidos por la unidad.

Estos rayos de onda corta pasan con menor dificultad por los tejidos normales que se encuentran sobre el cáncer y tienen la ventaja adicional de reducir los efectos indeseables de los rayos X sobre tales tejidos. Usando rayos de tal poder de penetración, es posible administrar mayor dosis en cada tratamiento sin afectar seriamente al paciente.

Con su potencia de un millón de voltios estas máquinas de rayos X, llamadas unidades terapéuticas General Electric Maxitron 1.000, dan una radiación equivalente a la de 360 kilos de radium, usado desde hace mucho tiempo en el tratamiento del cáncer y cuyo valor sería aproximadamente de noventa millones de dólares.

La alta flexibilidad es una de las características del Maxitron 1.000 General Electric. El tubo de rayos X de la máquina sobresale cerca de 37 centímetros del transformador, y su cabeza que gira permite dirigir los rayos en cualquier dirección que se desee. Esto permite colocar a los pacientes en diferentes posiciones para que reciban la totalidad de los beneficios de los rayos.

encargan de hacer las tareas. Aquí no se usa el carbón. Casi la totalidad de las cocinas se alimentan con gas, que es bueno, abundante y barato. Las otras tienen hornillos eléctricos, también asequibles.

Con este panorama de facilidad en técnicas parecería lógico que nadie echase de menos el servicio. Y, sin embargo, como decía al principio, los periódicos publican largas columnas pidiendo criadas. Es que por mucho que los hombres inventen, la criatura humana será siempre superior a todo y en cualquier casa estarían dispuestos a tirar a puntapiés las maravillosas máquinas, blancas y relucientes, a cambio de una galleguita como aquellas que llegaban en todos los barcos hasta hace un cuarto de siglo, ejemplo de honradez, de laboriosidad y de todas las virtudes.

FELIX CENTENO

# Marte se está acercando a la Tierra

ETA vez la cosa va en serio: Según los astrónomos, Marte se nos está acercando a toda velocidad. Para este año se calcula que nuestro vecino sideral se hallará a unos 64 millones de kilómetros de la Tierra, pero para el año 1956 esta distancia se habrá acortado a unos 56 millones de kilómetros, apenas la tercera parte de la distancia que nos separa del Sol. Lo vamos a tener, como quien dice, en la vereda de enfrente.

Ante la perspectiva de este notable acontecimiento, y para aprovechar esa excepcional aproximación de ambos planetas, ya hace tiempo que se ha constituido un Comité Científico Internacional para coordinar todas las investigaciones y observaciones astronómicas, a fin de procurar la solución de algunos de los misterios que rodean al mundo marciano. Hombres de ciencia de todas las naciones unirán sus esfuerzos tendientes a resolver, en primer término, las cuestiones referentes a la posibilidad de la presencia de vida en aquel planeta. Muchos de estos investigadores se han trasladado ya al África del Sur y a otros puntos de nuestro hemisferio meridional, que es de donde se podrán obtener mejores fotografías, utilizando los observatorios de la zona austral. Asimismo se espera obtener provechosas observaciones desde aviones estratosféricos en vuelos a grandes alturas, así como también mediante el empleo de instrumentos especiales instalados a bordo de globos y cohetes radiodirigidos hasta enormes altitudes atmosféricas.

Los problemas que plantea la existencia de Marte no son de hoy. Ya en el siglo pasado, el año 1877, Giovanni Schiaparelli anunció haber observado «canales» sobre la superficie de Marte, y después el Padre Secchi manifestó la impresión de que vastas extensiones

marcianas cambiaban de color periódicamente, lo que fué confirmado más tarde por Flammarion.

Sobre la base de estos descubrimientos, el norteamericano Percival Lowell afirmó que en Marte existen organismos tan inteligentes como haber logrado construir una ciclopea red de canales destinados a irrigar sus zonas desérticas.

Entretanto, la posibilidad de que existan seres vivos que habiten dicho planeta excitó la imaginación y la fantasía de literatos y científicos hasta un extremo que ya se hace difícil discriminar dónde termina la realidad y dónde comienza la novela.

Hasta ahora, los datos que se poseen con mayor firmeza son los siguientes: Marte tiene dos casquetes polares cubiertos de hielo, probablemente mucho más delgados que los nuestros. Ese planeta está rodeado tam-

bién de una atmósfera con escasa cantidad de agua y de anhídrido carbónico, reinando en las temperaturas generalmente bajas, que pueden alcanzar a 10 grados sobre cero durante el día. En verdad, nadie ha podido obtener todavía fotografías de los «canales», lo que permite pensar que no existen. Los colores y sus caminos sobre vastas extensiones de Marte han sido fotografiados desde el observatorio del Monte Wilson, y también desde el Mac Donald. Zonas de color verde brillante cubren cerca de una tercera parte de la superficie marciana en ciertos momentos. Los colores son diversos en algunas regiones, tal como sucede con la vegetación terrestre, los que cambian también aquí, según las estaciones.

Sobre la base de estos datos y hechos concretos y de otras investigaciones sobre aspectos particulares del problema, el profesor Gerard P. Kuiper, de la Universidad de Chicago, considerado como una de las principales autoridades en el estudio de la atmósfera de los planetas, sostiene que la hipótesis de la existencia de vida en Marte debe ser aceptada sin reservas. Teniendo en cuenta las condiciones especiales de temperatura y humedad que prevalecen en aquel planeta, Kuiper sostiene que la vegetación debe ser similar a la que tenemos en las montañas más elevadas de la Tierra y en nuestras zonas subpolares, constituidas exclusivamente por líquenes, que serían los que recubren un estrato muy fino del suelo marciano, y ellos ofrecerían colores semejantes a nuestros líquenes, como lo demuestra una confrontación entre los espectros de la luz reflejada en las zonas de Marte y de la reflejada en los líquenes terrestres.

La nueva fase de las observaciones a emprenderse con motivo del próximo acercamiento a la Tierra permitirá formular nuevos descubrimientos y determinar la exactitud de las hipótesis formuladas respecto a los canales, así como de los otros indicios de vida del planeta vecino.

Las características de la atmósfera marciana hacen sumamente difícil la posibilidad de que existan allí formas evolucionadas de vida como para poder dar seres tan inteligentes que sean capaces de construir el presunto sistema de canales; pero, aun excluyendo esa posibilidad, la evolución marciana se ha operado en un período similar al de la Tierra, y puede haber originado tipos de seres nuevos, adaptados a sus condiciones ambientales.

De cualquier manera la aproximación de Marte a la Tierra se produce en un momento oportuno, ya que pondrá aún más de actualidad los apasionantes problemas en que están empeñados los hombres de ciencia que actualmente estudian la posibilidad de los viajes interplanetarios.—A. I.

Cuentos maravillosos, leyendas, curiosidades y concursos los encontraremos en la Revista infantil BAZAR de la Sección Femenina.

COMPLETAS GARANTÍAS Y ALTA RENTA EN LAS OBLIGACIONES DE "HIDROELÉCTRICA ESPAÑOLA"

Para el lunes, día 20 del corriente, se anuncia una emisión de Obligaciones de «Hidroeléctrica Española», la gran empresa cuyas realizaciones tanto han contribuido a elevar el potencial eléctrico de España. La operación, como todas las de esta Sociedad, va a tener, a juzgar por las impresiones que en el ambiente bancario se recogen, una gran acogida por los inversores, que gustan de estos valores de alta categoría.

La emisión representa 250 millones de pesetas en Obligaciones hipotecarias, con un interés del 6,50 por ciento anual, que se ofrecen al tipo de 98,50 por ciento, totalmente libres de gastos para el suscriptor y con 20 días de intereses corridos, ya que los cupones llevan vencimientos del 1 de marzo y 1 de septiembre. Este conjunto de circunstancias hace que la rentabilidad líquida sea del 5,03 por ciento, aún sin tener en cuenta la prima de amortización.

Como decimos, la seguridad del papel es absoluta, por su

...y de postre...



Copa China

Se hace flan chino "El Mandarin"

Se preparan, con azúcar caramelizada, seis moldecitos, entre los que se repartirá el flan. Mientras se enfría, se pone en seis copas de helado una galleta y un poquito de coñac. Cuando esté frío el flan se coloca sobre la galleta, se cubre con nata y se adorna con guindas.



EL MANDARIN

### Un artículo del Ministro de Trabajo en "Sur"

Estudia en él la obra social realizada en la provincia de Málaga

Málaga.—El diario «Sur» publica un artículo del ministro de Trabajo, José Antonio Girón, titulado «La Costa del Sol». En él no sólo se detiene sobre la armonía del paisaje, sino también sobre la justicia social y la inquietud del hombre y sus problemas. Hace una historia de la belleza de estas costas a través de los siglos y las civilizaciones, para llegar a la descripción de su actual situación. «El Movimiento Nacional—añade—mostró desde el principio una preferencia por este pueblo, que a muchos les parecía excesiva. No lo era, porque es más desgraciado que los demás, más entregado al devenir incierto de una costa de sardina. El establecimiento de la justicia social no podía confiarse solamente a unas personas individuales o a unas familias, era cosa de la sociedad, por medio de sus órganos naturales de acción y a la iglesia le correspondía actuar también en este campo.» Destaca la labor realizada por el Obispo de la diócesis, que ha acudido con gran eficacia al remedio de las necesidades de sus diócesanos, y dice que en lo que al Estado se refiere la obra realizada está a la vista. Desde Málaga hasta Estepona, lo que es genuinamente la «Costa del Sol», existe una obra social revolucionaria realizada por el Régimen por orden de Franco, y como hitos de mayor relieve las escuelas, plazas de abastos, viviendas para pescadores y hasta un embalse que acrecentará la riqueza de unas tierras que pueden ser un vergel. También ha promovido el Movimiento institucional de cultura popular, entre las que destaca la Escuela de Aprendices de Málaga, de donde sale el ejército que ganará batallas por la independencia económica y política del país. Señala también las escuelas salesianas y las profesionales de Marbella y Estepona, que en pocos años han transformado la vida económica de estas ciudades, que padecían el azote de la miseria, y termina diciendo que los frutos de ese espíritu bendecirán el nombre paternal del Caudillo del pueblo, Francisco Franco, creador de una revolución cristiana y verdadera.

## ORLEANSVILLE, AGONIZA Vichinsky protestó y amenazó

(Viene de la página primera) ahora han sido recogidos, entre las ruinas de esta ciudad y pueblos cercanos, 590 cadáveres.—Efe.

Orleansville, 10.—Seis nuevos temblores de tierra han conmovido hoy Orleansville, cinco de ellos durante la noche y uno esta mañana, aunque ninguno de tanta intensidad como el de ayer, que destruyó la ciudad. Los equipos de socorro trabajan entre los escombros en busca de los cadáveres, siendo ya más de mil las personas muertas, temiendo que se hallen heridas dos mil más. El temblor de esta mañana ha sacudido el valle de Cheliff durante varios segundos.

Las autoridades temen que la gran presa del Cuad Fadda pueda abrirse e inundar el valle. Al alba, las tropas han reanudado el trabajo de limpiar los escombros para sacar cadáveres. La Policía impide el acceso a las proximidades de los grandes edificios que aún están en pie, total o parcialmente. Equipos de trabajadores se ocupan de arreglar las carreteras que conducen a la ciudad, en las que el terremoto ha provocado grietas y fisuras que dificultan el tráfico.

A las siete de esta mañana los funcionarios de Argel anunciaban que los muertos a consecuencia del desastre eran aproximadamente, un millar, pero esta cifra no comprende las víctimas de algunas aldeas indígenas arrasadas por los temblores, y unas ochocientas personas más están en la lista de desaparecidos. Hay dificultades para la identificación de las cuarenta personas que perecieron al derrumbarse el hotel Daudoi, porque el registro de viajeros ha desaparecido.—Efe.

ORLEANSVILLE, AGONIZA

rumbandose paredes cuarteadas de edificios y los fuegos han provocado nuevas explosiones. Un servicio aéreo de evacuación, rápidamente organizado, ha transportado muchos heridos y otros trescientos se espera lleguen hoy a la capital. Los heridos menos graves son tratados en el hospital de campaña, de cuatrocientas tiendas, instalado en las inmediaciones de esta ciudad.

La Legión Extranjera, con kepis blancos, ha patrullado durante la noche por las calles de la ciudad agonizante, para impedir saqueos. La instalación eléctrica está inutilizada y la ciudad a oscuras, pero se ha organizado una oficina telefónica de urgencia y se han restablecido las comunicaciones con Argel y Orán. Han sido traídas provisiones para alimentar a los que se han quedado sin hogar. Cincuenta cocinas de campaña se han establecido para el reparto de sopa. Ocho depósitos de agua han sido colocados en lugares estratégicos, conteniendo cada uno treinta y ocho mil litros. Quinientas personas han respondido al llamamiento de donantes de sangre.

Un tercio de la ciudad de Orleansville ha quedado totalmente destruido y el noventa por ciento de los edificios están dañados. Prácticamente han desaparecido del mapa las poblaciones cercanas de Pontexá, Bouganville, Vauan y tres más en la región de Braz. Lamartine, que está al pie del monte Cursanis, el más alto de Argelia, se inundó al agrietarse el gran dique de Fodda. Las doscientas personas que vivían en este pueblo se consideran como muertas.—Efe.

LOS MUERTOS SE AMONTAN AL AIRE LIBRE

Orleansville, 10.—En pueblos y poblaciones rurales del área afectada por el terremoto han sido amontonados los muertos al aire libre. Con los cables de la electricidad y del teléfono caídos en la mayor parte de la región, los funcionarios oficiales dicen que no se conocerá la cifra final de víctimas hasta pasado cierto tiempo. Añaden que este desastre supera en mucho al que asoló hace un año las islas griegas.

El Ejército, la Cruz Roja y las unidades sanitarias han acudido a Orleansville desde Argel y Orán. Tres compañías de tropas han entrado en la ciudad y se dedican, entre otras cosas, a extraer muertos y heridos desde entre las ruinas de las casas. Durante todo el día una pesada nube roja de polvo se ha cernido sobre Orleansville, debido a los incendios de muchas casas.—Efe.

Orleansville, 10.—Un agente vendedor de tractores que había escapado del hotel Baudoi no derrumbada, utilizando sábanas anudadas, cuando llegó al final se encontró con la necesidad de meterse en una habitación del segundo piso para hallar más sábanas con las que seguir efectuando el descenso. Efe.

Cuentos maravillosos, leyendas, curiosidades y concursos los encontraremos en la Revista infantil BAZAR de la Sección Femenina.

### Al ser visto en el Consejo de Seguridad el asunto del avión yanqui derribado

Sede de las Naciones Unidas, 10.—El Consejo de Seguridad comenzó su sesión a las 14,39, para tratar de la denuncia de los Estados Unidos contra la agresión soviética de días pasados.

Vichinsky subió a la tribuna inmediatamente, para oponerse a que el Consejo debatiese la cuestión, aún antes de que el representante norteamericano, Cabot Lodge, pudiese presentar las acusaciones de su país. Insistió en que el aparato naval norteamericano, un "PV-2 Neptune", había volado sobre territorio soviético disparando contra dos "Mig" que luego lo derribaron, frente a la tesis norteamericana de que la agresión no fue provocada y se produjo a 40 millas de las aguas rusas.

El diplomático soviético amenazó con desencadenar un debate sobre procedimiento para saber si el asunto puede o no inscribirse en el orden del día.—Efe.

VICHINSKY PROTESTA Y AMENAZA

Sede de las Naciones Unidas, 10.—Después de hablar Vichinsky para oponerse a que el Consejo de Seguridad discutiera la denuncia norteamericana de la agresión aérea soviética en el mar del Japón, subió a la tribuna el delegado norteamericano, Cabot Lodge.

«El derribo del avión norteamericano—dijo—forma parte de un plan de ataque sin previa provocación al que hace frente, pues de lo contrario que dará en peligro la paz mundial.»

Después de censurar energicamente a los soviets por negarse a negociar pacíficamente las indemnizaciones correspondientes a una serie de incidentes aéreos que ellos mismos han provocado, Lodge declaró que los "Mig" picaron sobre el bombardero "Neptune" buscando la protección del reflejo solar para que no se les viera y sin previo aviso. El "Neptune" no abrió fuego hasta que los cazas efectuaron la segunda pasada. Los cazas ni emitieron señales de radio ni señales visuales que indicasen su decisión de atacar. «Los Estados Unidos—añadió—consideran el problema con la máxima seriedad.»

Pasó revista a los seis incidentes anteriores y declaró: «Estos detalles se exponen no solamente para subrayar la trágica e innecesaria pérdida de vidas y material norteamericanos, sino para mostrar que existe un plan de agresiones no provocadas, el cual reviste la mayor importancia. Los actos soviéticos demuestran un constante desprecio por las normas generalmente aceptadas en el comportamiento internacional, y esto es sumamente intranquilizador para el Gobierno y el pueblo norteamericanos.»

Recordó Lodge que los cazas soviéticos atacaron también recientemente aviones de Suecia, Gran Bretaña, Francia y Bélgica, y afirmó que los Estados Unidos están dispuestos a elevar su petición de indemnización por el último incidente ante el Tribunal Internacional de Justicia.

### SUCESOS

#### FABRICA DE HARINAS TOTALMENTE DESTRUIDA POR EL FUEGO

Miranda de Ebro (Burgos), 10.—A las tres de la madrugada se declaró un incendio en la fábrica de harinas «La Flor de Miranda», propiedad de don Adolfo Verdura. El siniestro causó la alarma entre el vecindario de todo el barrio de Aquende. La bonanza del tiempo evitó que las llamas se propagasen por los edificios colindantes, algunos de cuyos tejados comenzaron a quemarse, pero la rápida intervención de los bomberos sofocó estos pequeños conatos inmediatamente y el fuego principal quedó extinguido cinco horas más tarde. No hay que lamentar desgracias personales. Las pérdidas se calculan en más de dos millones de pesetas, pues la fábrica ha quedado reducida a escombros. De momento se ignoran las causas del siniestro.—Cifra.

#### NUEVOS DESORDENES EN UNA PENITENCIARIA DE JAMAICA

Kingston, 10.—Diecisiete penados han resultado heridos en un intento de revuelta en una penitenciaría de Jamaica. Ha sido éste el tercer desorden de importancia registrado en los establecimientos penales de la isla en las últimas semanas.—Cifra.

#### Los toros

Ordóñez, Pedrés y Chicuelo salen a hombros en Albacete. En Haro cortaron orejas Peralta, Murillo y Mariscal.

#### Albacete, 10.—Primera de feria Lleno. Seis toros del marqués de Domecq, que dieron buen juego, excepto el tercero.

Antonio Ordóñez, bien con la capa en su primero. Da unos naturales y de pecho y tira a abreviar, lo que desagrada al público. Una entera lo adeada. (Pitos.) En su segundo veroniqua entre ovaciones. Faena que entusiasma entre ovaciones y música, para un pinchazo y una entera. (Gran ovación, dos orejas, vuelta y saludos.) El toro es pitado en el arrastre. En el que cierra plaza, faena de castigo con buenos derechos y otros de varias marcas. Música. El diestro es volteado y sufre un puntazo que le interesa la

piel. Media y descabello al segundo intento. (Ovación, dos orejas, vuelta y saludos.) Los tres matadores son paseados a hombros y salen así por la puerta grande.—Cifra.

#### PERALTA, MURILLO Y MARISCAL CORTAN OREJAS EN HARO

Haro (Logroño), 10.—Novillos de Joaquín Buendía Santa Colomba, bravos, aunque pequeños y blandos. Peralta realiza una espléndida faena de remos. Lleno. Bor que fué ovacionada. Mató al novillo con los rejonés. Cortó las dos orejas.

Fermin Murillo, faena valiente en su primero, (Muchos aplausos). En su segundo, faena con pases de todas las marcas entre ovaciones y música. Una entera y descabello. (Gran ovación, dos orejas, vuelta y saludos.)

Rafael Mariscal, regular en su primero y faena buena en su segundo, al que cortó la oreja. Dió la vuelta al ruedo. Resultó cogido aparatosamente, sufriendo un varetazo sin importar tancia en el muslo izquierdo.

Chamaco, en su primero se mostró desconfiado, toreando a la defensiva a base de mantazos. Fué abroncado. En su segundo estuvo algo mejor, instrumentó algunos pases valientes, pero no convenció al público por la pequeñez del novillo. Bronca.—Cifra.

#### DOS MUERTOS Y VARIOS HERIDOS EN LA EXPLOSION DE UN DEPÓSITO DE ALCOHOL

Tucumán, 10.—Dos personas han resultado muertas y varios heridos al volar un depósito que contenía cantidades de alcohol, en la fábrica de azúcar de Tucumán.—Efe.

#### Dimuye la venta de automóviles en Estados Unidos

Detroit, 10.—La venta de automóviles en Estados Unidos durante el mes de junio ha disminuido un 14 por ciento en comparación con el mismo período de un año. Las fábricas vendieron en junio un total de 507.665 coches, lo que representa un descenso de 75.000 unidades con respecto al mismo mes del año pasado. Las ventas del primer trimestre actual se elevan a 1.450.000 unidades, lo que representa un descenso de 233.551 unidades con respecto al primer trimestre del año pasado de 1953.—Efe.

### Peregrinarán a Santiago...

(Viene de la página primera) (Toledo), por su presupuesto de pesetas 495.888,10.—Cifra.

#### SE CONSTRUIRA EN RIBADEO UN PARADOR DE TURISMO

Lugo, 10.—El subsecretario del Ministerio de Turismo, acompañado del delegado provincial del Ministerio y del alcalde, ha visitado Ribadeo, donde recorrió los terrenos en los que próximamente dará comienzo la construcción de un gran parador de turismo, recientemente aprobado en Consejo de ministros. Cifra.

#### HA MUERTO EL GOBERNADOR MILITAR DE CUENCA

Cuenca, 10.—De madrugada ha fallecido don Ricardo Suárez Rosillo, gobernador militar de la provincia. Ex combatiente de la División Azul, estaba en posesión, entre otras condecoraciones, de la Medalla Militar individual. Con anterioridad había desempeñado el cargo de jefe de milicias de F.E.T. y de las J.O.N.S. de Madrid.—Cifra.

#### EL DIRECTOR DE GANADERIA, EN ORENSE

Orense, 10.—De regreso para Madrid se ha detenido en Orense el director general de Ganadería, señor García Alfonso, quien ha visitado el Centro de selección de ganado vacuno de Puentefría y la granja agrícola de la Diputación Provincial, en la que se pretende crear una Escuela de capacitación de ganaderos.—Cifra.

### ORLEANSVILLE, AGONIZA

Bilbao, 10.—Los vaporcitos de pesca de Santurce y Ciérvana han llegado al primero de los puertos citados con nueve mil kilogramos de sardinas y algunas partidas de bonito, vendiéndose las primeras en el Pósito de pescadores entre seis y ocho pesetas, y el bonito a 10,30 pesetas kilo.—Cifra.

#### EL CAFE «SALDUBA», DE ZARAGOZA, DESAPARECE

Zaragoza, 10.—Ha desaparecido el café «Salduba», que durante muchos años ha sido el de mayor personalidad y gozaba de gran popularidad en toda España, especialmente entre el mundillo del teatro, que celebraba en él sus tertulias. Ha cerrado definitivamente sus puertas para dejar paso a un establecimiento bancario, con el que ya son seis los que se encuentran situados en la referida plaza.—Cifra.

#### MATERIAL PARA LOS FERROCARRILES DE VIA ESTRECHA

Madrid, 10.—El Ministerio de Obras Públicas ha sido autorizado por Decreto que hoy publica el «Boletín Oficial del Estado» para adjudicar, con destino a las Compañías de ferrocarriles de vía estrecha, el siguiente material: 30 locomotoras Diesel eléctricas, veinte de las cuales serán de 350 caballos de potencia y 10 de 675; setenta locomotoras Diesel hidráulicas, diez de ellas de 675 caballos, de las cuales veinticinco serán de 150 caballos de potencia y las otras 35 de 300, y diez remolques. El presupuesto total de este material, ya adjudicado, se eleva a la suma de 285.321.093 pesetas.—Cifra.

## Anuncios Telegráficos

**Agencias**  
Carnet de conducir Transferencias. Análisis de la iglesia. Quelpo de Liano, número 17. Teléf. 4607. VALLADOLID.  
**Alquileres**  
ALQUILU LOCAL, plaza céntrica, propio exposición y venta artículos industriales. Teléfono, 1918. Zamora. (2362)  
**Automóviles y Accesorios**  
VENDO camión «Ford» 8 V, 25 H.P., modelo 55 americano. Impecable «Fiat» 501, tipo rubia de chapa, inmejorable, 9 plazas. «Fiat» 503, furgoneta 1.000 kilos, toda prueba, ruedas nuevas, buenos precios. Lote completo mejor precio. Razón: Hotel Cuatro Naciones. Zamora. (2347)  
MOTOR gasolina «Moe» x», industria, 10 H.P., se vende. Lurice, Madrid, 10. Teléfono, 2578. Burgos.

**VENDO** los mejores camiones, todas marcas. «Ford» varios tipos. «Studebaker J-15», «G.M.C.», «Lodge», «Chevrolet», «Russo», «Thames», «Opel», etc. Precios del día. Informes: Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.  
**TURISMO** Citroen 11 HP., año 48, buenisimo estado, muy barato, Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.  
**RENAULT** 13 HP., frenos hidráulicos, inmejorable todo, prueba completa, bien precio. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.  
**MOTO** B. S. A. Otra «Toro» 2 HP. Otra «Montesa» 1,25 HP., como nuevas, increíble precio. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.  
**PROPIOS** viajeros, furgonetas tipo «Rubias», ocho, diez, doce plazas, funcionamiento perfecto, precios bajos, Gómez (Prigo), Burgos.  
**SE VENDE** coche «Studebaker», en buen estado. Informarán, teléfono 3262. Valladolid.

**Arriendos**  
VILLABUENA DEL PUENTE, arriendo tierra tres fanegas, Monte Hiniesta. Florencio Fernández - Cuevas, Ramos Carrión, 18. Zamora. (2383)  
**Colocaciones**  
SE NECESITA cocinera sabiendo bien oficio, para internado señoritas, Castillo Sección Femenina, en las Navas del Marqués (Avila). Para informes: Delegación Provincial Sección Femenina de F.E.T. de Valladolid.  
**NECESITAMOS** COLABORADORES: sueldo comisión, asunto fácil, interesante para personas dispongan horas libres. Informes: Redacción periódico. Zamora. (2354)  
**SE NECESITA** muchacha formal, mayor, Martínez del Campo, 8, 2º derecha. Burgos.

**Compras**  
SE COMPRARIA, pagándolo espléndidamente, los números del semanario gráfico «Blanco y Negro», correspondientes a los años 1913 y 1914. No tiene que faltar ninguna hoja ni número y es indiferente estén sueltos o encuadernados. Dirigirse por escrito a esta Administración. Valladolid.  
**Compra-venta de fincos**  
ZONA muelle. VENDO solar 1.200 M2., 32 fachadas, alcantarillado, agua, luz, 125 pesetas metro, también vendo mitad. Gómez (Prigo), Burgos.  
**LOCALES** amplios o reducidos, libres, garajes, industrias, cualquier negocio, precios traspaso, todos ellos con vivienda. Gómez (Prigo), Burgos.  
**PROVINCIA** limitrofe, vendo finca libre 110 hectáreas, regadio, casa, cuadras, tenadas, 10.000 cepas viñedo, precio ocasión. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.  
**PEGANDO** Residencia PP. Jesuitas, vendo dos pisos libres, amplios, elegantes, aproveche ocasión, razonable precio. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.

**CARRETERA** Vadi Los, pisos libres nueve habitaciones, todas comodidades, sol todo día, elegante construcción, 140.000, aproveche ocasión. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.  
**JUNTO** Plaza Toros, quedan tres pisos resaca de casa, construcción sin madera, cuatro habitaciones, servicios, elegantisimos, a 60.000, no se descuide. Gómez (Prigo), Burgos.  
**FRANCISCO** Salinas, vendo nave 480 M2., con patio 600 metros, cimientos levante, sin columnas, llave majo. 450.000, muchas facilidades pago. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.  
**«COOPERATIVAS** viviendas, vendo 2.500 metros solar, 69 fachada, calle Vitoria, planos, 175 pesetas metro (junto Tejería), facilidades, venta 15 días. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.  
**Ganados y aves**  
¡SEÑORA! ¿Sus gallinas están tristes? ¿Ponen pocas? ¡Delas Ave-Sanil!  
**Ofertas**  
DISPONGO hasta ciento sesenta mil pesetas, que entregaré con garantía sobre finca rústica. Informes: Balbraz, 23, bajo, Zamora. Sólo tardes de cinco a ocho. (2396)  
**Traspasos**  
TRASPASO Bar Cantina con vivienda y corral. Informes, San Andrés, 6. Zamora. (2385)

**TRASPASO** industria y gallinero, vivienda, por ausencia. Informes: Gestoría Prada. Santiago, 1. Zamora. (1046)  
**TRASPASO** ocasión negocio, sitio muy comercial, por no poderlo atender. Razón esta Administración. Zamora. (2344)  
**ALMACEN** vinos, zona mayor venta, céntrico, traspaso, 25.000. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.  
**PANADERIA**, dos hornos, toda maquinaria, despues despacho, ventas enormes, traspaso por ausencia, renta módica, barato. Informes: Gómez (Prigo), Burgos.  
**VENDO** o traspaso única fábrica Burgos y provincia, totalmente en martillar, local propio, amortizado un año, 150.000 y 250.000. Gómez (Prigo), Burgos.  
**MODERNISIMO** Bar junto a Plaza Prim, traspaso mitad su valor, renta 270, precio antiguo. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.

**LOCAL** propio cualquier negocio, junto calle San Pablo, renta 200, precio 17.000. Gómez (Prigo), Burgos.  
**CARBONERIA** con enseres negocio, carro-caballo y reparto, mucha clientela, precio ganga. Gómez (Prigo), Burgos.  
**TRASPASO** Comestibles-Vinos, ausencia, 23.000, solamente ocho días. Gómez (Prigo), Burgos.  
**BAR-COMIDAS**, Lacho local, vivienda, amplísima, todos enseres negocio, mercado San Amaro y nuevo Matadero, 65.000, fabuloso negocio, urge traspaso. Gómez (Prigo), Moneda, 13. Burgos.  
**TRASPASO** Bar Pelayo, baratísimo. Razón en el mismo, Pelayo, 7. Zamora. Teléfono, 1211. (2408)  
**Ventos**  
BRILLANTES. Suelos limpios, cera granal «La Rosaleda», Cánovas Castillo, 31. (Valladolid).

**POR ADJUDICACION** coche, vendo moto «MV», cuatro velocidades, nueva, cuidadosamente equipada y con gran número de repuestos. Plaza San Juan núm. 10, principal. Teléfono, 6417. Valladolid.  
**HARINA** de pescado, carne, sangre, hueso, linaza, alfalfa. Conchilla. Leche. Aceite hígado bacalao. Aviamil. Hijos Abel González, Miguel Iscar, 14. Valladolid.  
**SE VENDE** carro de varas con arcos y una yegua. Razón en esta Administración. Zamora. (2412)  
**ARADOS**, gradas, segadoras, aventadoras, matorras, bombas, motores, molinos. «Central Agrícola». Frente Estación Autobuses. Burgos.  
**PELETERIA** Central. Abrigos garras, etc. e p.p.s. Nuevos Precios. Precios fábricas. Burgos.

# DEPORTES

## Mañana, Valladolid - Real Sociedad

### El partido ha despertado gran interés



El Estadio mañana, domingo, en el primer partido de la temporada 1954-55. El Valladolid se enfrentará a la Real Sociedad, de San Sebastián, y ningún aficionado ignora que este equipo ha sido siempre en nuestro terreno un serio rival para el Valladolid. Pero la verdad es que en el ambiente no se respiran aires de guerra, sino de todo lo contrario. Hay optimismo entre la afición, y es de suponer que ese optimismo y esas ganas de presenciar el emocionante encuentro se traducirán el domingo en una gran entrada y en aplausos y vitores para el Real Valladolid Deportivo.

Todavía no se sabe a ciencia cierta qué alineación presentará nuestro equipo, aunque la más probable, según informadores de tanto oficio, es la siguiente:

Saso; Matito, Lesmes, Losco; Lolo, Lasala; Cerdán, Carlos, Tint, Murillo y Domingo.

Por su parte, la Real Sociedad presentará el siguiente cuadro frente al Valladolid:

Bagur; Gordejuela, Suárez, Eizondo; Ontoria, Pepporo; Triunfo, Epi, Paz, Laguardia y Eznaola. Se desplazan también con la Real: Ezzaguirre, Lasa y Santinera.

## NATACION

### M. Cortés, M. Martín Peña y Alberto Perote vencieron en la II jornada del Torneo del Nadador Completo

Ayer tarde se celebró la segunda jornada del "Torneo del Nadador Completo", efectuándose la prueba de 100 m. libres. En la categoría de cadetes se registró la mejor marca de la historia al conseguir Mariano Martín Peña 1-12-9, rebajando más de dos segundos su mejor tiempo en la distancia. Mostró buenas condiciones, pero no insistió en que necesitaba mucho entrenamiento para poder llegar a ser el nadador que todos esperamos, capaz de rebajar el 1-10, y en esta temporada ha estado muy desahogado.

Mariano Cortés tuvo una buena actuación (1-17-3), dando la impresión de que entrenado un año a travé podría disputar el primer puesto a cualquiera de los actuales nadadores.

Alonso Cuadrillero (1-24), después de dos largos magníficos, a falta de entrenamiento le ganó. Este otro nadador capaz de grandes marcas en velocidad, si tomase el entrenamiento en serio.

La categoría infantil, como siempre, fue la más animada, haciendo Alberto Perote, seguido de L. Pascual, Corona, Fidel Enciso, Guillermo Ramos muy mejorado, etc.

La clasificación fue así:

**Infantiles:**  
1.—Fidel Enciso, 3-11-5.  
2.—Alberto Perote, 3-20-7.  
3.—Germán Ricote, 3-23-7.  
4.—Francisco Corona, 3-27-3.  
5.—Alfonso Enciso, 3-32-5, etc.

**Cadetes:**  
1.—Mariano M. Peña, 3-01-4.  
2.—Manuel A. Cuadrillero, 3-16-6.  
3.—José Luis Díez, 3-31-6, etc.

**Juniors:**  
1.—Antonio Crespo, 3-05-9.  
2.—G. Díez, 3-19-5.  
3.—Lara, 3-22-2, etc.

Hoy, a las seis, se celebrará la tercera jornada, sobre 100 metros espalda.

### Mañana, domingo, dos interesantes partidos de Primera Regional

Como aperitivo a la temporada que nuestro Real Valladolid va a iniciar, mañana tendremos, por la mañana, dos interesantes encuentros de categoría regional. Uno, C. D. Arces-Atlético Valladolid; este vencedor en la jornada anterior, tratará de vencer para no perder el segundo lugar que hasta ahora ocupa. Y el otro, C. D. Júpiter-Cristóbal Colón, será un encuentro que servirá para ver si nos confirman los muchachos del Júpiter la excelente impresión que el pasado domingo causaron.

Será una jornada interesante y esperamos que los aficionados acudan y que con su asistencia colaboren a mejorar la situación de estos clubs regionales.

### Hoy comienza la renovación de abonos para las cuatro grandes corridas

A partir de las diez de la mañana comienza la renovación de abonos, que continuará el domingo y el lunes por la mañana, para las cuatro grandes corridas, en las que se lidiaron ganado de don Alipio Tabernero, don Samuel Flores, de La Cañada y Excmo. Sr. Marqués de Delgado, para los matadores Jumillano, Pedrés, Chicuelo II, Ordóñez, Antónete, Pepe Ordóñez, Domingo Ortega, Niño de la Palma y Chacorte, Corpa, El Turlo y Marcos de Celis.

Abonos de sol desde 105 pesetas y de sombra desde 200 pesetas.

## El Sr. Arzobispo inaugurará solemnemente la Tómbola de la Vivienda hoy a las 7,30, y acto seguido venderá papeletas él mismo

### Entrega de ocho casas en el barrio de San Pedro Regalado

Todo está ya listo y dispuesto, tras dos meses de incesantes trabajos y preparativos, para la apertura de la gran Tómbola Diocesana de la Vivienda, que tendrá lugar en la Plaza Mayor de nuestra ciudad, hoy, sábado, a las siete y media de la tarde. La inauguración tendrá este año particular solemnidad. Nuestro Prelado, impulsor infatigable y entusiasta de esta magna empresa, ya fomentada por él en las ciudades de Orihuela y Alicante durante el anterior Pontificado, bendecirá la Tómbola y, tras unas breves palabras de salutación, él mismo procederá a vender papeletas a los asistentes para expresar el vivo interés que tiene por el mejor éxito de la Tómbola.

### ENTREGA DE OTRAS OCHO CASAS

Una hora antes de la inauguración, los miembros del Patronato se reunirán en el barrio de San Pedro Regalado para entregar ocho casas más a otras tantas familias necesitadas. Hemos querido que preceda este acto sencillo a la apertura de la Tómbola para significar así, con el argumento de la más viva y hermosa realidad, la razón de nuestros trabajos: es esa alegre instalación que ahora abre sus puertas en la Plaza Mayor. Por debajo de su aparente ligereza lo único que late es una gran preocupación por hacer el bien y colaborar y unir nuestros esfuerzos a los muchos que vienen haciendo el Estado español para resolver el pauroso problema de la vivienda.

### AGRADECIMIENTO E INVITACION

El Patronato de San Pedro Regalado agradece profundamente a las Autoridades todas, a los Organismos oficiales y particulares, a la Prensa y a la Radio, a las familias de Valladolid y especialmente a los Señores de A. C. las magníficas ayudas recibidas. A todos invita al acto solemne de la inauguración.

Y espera confiado que el noble pueblo de Valladolid sabrá comprender y corresponder con caudalosa generosidad y desprendimiento al propósito que nos anima.

### QUEDA ABIERTA LA TOMBOLA

En ella no hay esqueleto. Todo es corazón y músculos. Es decir, buena intención y montañas de regalos: motocicletas, bicicletas, máquinas de coser, baterías de cocina, piezas de tela, jamoncitos, galletas, licotes, vajillas espléndidas, juegos de mesa para diversos servicios, mantelerías, abonos para los toros y para el fútbol, vales para libros, cuadros, cocinas y lavadora eléctrica, dormitorios completos, plantas, colchas y colchones, artículos innumerables para el deporte, para la vida práctica, de fantasía y de ilusión, novedades sorprendentes que irán apareciendo día tras día... en fin, cuanto se puede discurrir y pensar para hacer fuertemente atractiva una empresa en la que todo lo mueve el cariño y la bondad.



Esta tarde, el reverendísimo Prelado, don García Goldaraz, hará personalmente la inauguración de la Tómbola Diocesana de la Vivienda.

La excelencia de una obra tan meritoria como es la que está propulsando el Patronato de San Pedro Regalado, de construcciones de casas, se haría apreciar ya con sola esta circunstancia, de prestar su inmediata colaboración a los medios de allegar recursos el propio señor Arzobispo.

La necesidad social a que atiende la Tómbola que está instalada en el lugar más céntrico de Valladolid, en vecindad física con la Casa Consistorial, merece la atención y el aplauso de todos los vallisoletanos y nosotros, por nuestra parte, gustosamente se lo prestamos, convencidos de que así contribuiremos a apoyar los resultados de que ya abundantemente está dando fe la fehaciente realidad de la colonia de viviendas para modestos vecinos que se están día a día beneficiando con los frutos de que es origen la entidad constructora acogida al patrocinio de San Pedro Regalado.

Y ahora que con renovado ahínco el Estado está dispuesto a forzar la marcha a las soluciones del problema de la vivienda, favoreciendo iniciativas como las de los Sindicatos en el plan nacional de 27.600 nuevas viviendas, nadie puede escatimar su colaboración a cuantos consuman generosas aportaciones para que en tan robles cuanto cristianas obras se conspire por todos a procurar un hogar a quien no puede por sí mismo disponer de él, para satisfacer una de las primordiales necesidades de los individuos y de las familias.

Que el campo de Castilla, tan generoso este año en sus cosechas, el comercio y la industria de la ciudad, y las familias todas de Valladolid vengan hasta nosotros y pongan en nuestras manos, como quien pone una sonrisa de comprensión y de estímulo, el dinero suficiente para construir otras cincuenta casas.

**ULTIMOS REGALOS RECIBIDOS**  
Anónimo (A.C.), 300 pesetas; muy huerte señor don Modesto Herrero, 100; ilustrísimo señor don Germán González Olivares, 100; ilustrísimo señor don Lorenzo Rodríguez, 100; señora de Alcalde (don Dionisio), 500; Industrias S.A.M., 500; don Gerardo Díaz, 50; Excmo. ilustrísimo señor General Jefe de Artillería, 50; señor subdirector del Banco de España, 25; señor director del Banco de España, 100; Cirujano de Recreo, 500; don Carmelo Boronat, 25; Colegio de Veterinarios, 50; don Sebastián Meléndez Rico, 100; don Alvaro Fernández Valina, seis salchichones; Almacenes (Las Aldabasa), un tapete; Rvmdo. don Angel Salgado, un bolso; Rvmdo. don Faustino Burgos, una lámpara de mesa; M. I. señor don Lucio García Vicente, un crucifijo de metal; don Antonio Rodríguez Calleja, una bombonera; doña Purificación Cano (viuda de

## ¿QUE NOS DICE? usted?

### ISABEL ZAPATA

#### "Para cantar la jota se precisa buena voz, y hay que tener gracia para bailarla"

Ayer pasó por Valladolid una compañía de auténtico folklore español, con sus bailes y cantares típicos, que giran alrededor de la alegría de la jota nacida a las orillas del Ebro. Tal es el folklore aragonés. La manifestación artística de un pueblo que expresa a través de sus danzas y de su gente el vigor de una raza que ocupó las mejores páginas de nuestra Historia por el heroísmo de sus hijos en la guerra contra el enemigo invasor.

La figura principal de este espectáculo es, sin duda, Isabel Zapata, profesora de la Escuela Oficial y Municipal de Zaragoza de Canto y Baile. Con ella charlamos unos minutos antes de empezar la representación en el Teatro Lope de Vega.

—¿Es verdad que ha creado usted diversos estilos de jota?

—Así es. Yo he sido desde pequeña, y por tradición de familia, una admiradora ferviente del folklore aragonés. He procurado estudiar en las más remotas fuentes de nuestra jota todo lo concerniente a su desarrollo a través de muchos años.

—¿Escribe usted música?

—No. Yo descubrí en diferentes lugares del reino de Aragón un estilo de jota y la interpreto a los maestros, que son quienes componen la música.

—¿De jotas son los más típicas?

—La de Andorra, en Teruel; pero al público le gustan más, quizá, la Olveira y la Hurtada.

—¿Qué es más difícil, cantar o bailar?

—No sé qué responderle, ya que para cantar la jota se precisa una buena voz, y para bailar, mucha gracia. De otra forma, es mejor no hacerlo.

—¿Cómo siente usted la jota?

—Para mí es la vida entera. Como buena aragonesa, la llevo en el alma como llevo el acento en la expresión.

—¿Qué le impulsó a dedicarse a enseñar la jota a sus paisanos?

—Lo aprendí de mis padres, que se dedicaban a esta misión con gran cariño. Pero hubo una época en que la jota parecía languidecer y entonces me propuse con todas mis fuerzas levantarla.

—¿Lo consiguió?

—Creo que merced a mi Escuela y a mi tesón de maestra he vuelto a vibrar como en sus mejores épocas. Ahora se baila en todos los colegios y escuelas, de muchos de los cuales soy profesora. Hasta la gente adinerada y aristocrática la aprende con entusiasmo.

—¿Cuesta mucho el aprendizaje?

—Teniendo facultades y poniendo el alma en la empresa, a los tres meses se puede bailar bien.

—¿Desde cuándo es profesora?

—En 1940 se fundó la Escuela y fui yo de los primeros profesores, aunque todos los actuales joterros son discípulos míos.

—¿Son artistas profesionales?

—Artistas, sí; pero todos tienen allí su profesión. Hemos organizado esta Jira aprovechando las vacaciones.

—¿Cuántos alumnos ha tenido?

—No se lo podría precisar ahora; pero los puedo contar por cientos y hasta por miles.

—¿Es pesada su labor?

—A mí no me lo parece, aunque empiezo a las nueve de la mañana y termino a las ocho de la noche.

—¿Hay entre sus alumnos alguno de fama nacional?

—Varios. La Argentinilla, Dora la Cordobesita, Mari Paz, El Greco, Pilar López, Mariana de Monijo y otros más que no recuerdo en este momento.

—¿Tiene su esfuerzo compensación económica?

—Gano para vivir desahogada. La única causa por la que monto estos espectáculos, es la que no tengo ningún interés pecuniario, es la sentimental y también las instancias de los empresarios.

—¿No le cansa ese continuo ajetreo de los viajes?

—Es el único inconveniente que encuentro a esta vida, sobre todo



los viajes de un día, que son muy pesados. Pero es encantador el conocer nuevas regiones y recibir el aplauso encendido de la gente.

—¿En qué región española han sido mejor recibidos?

—Aun en Asturias, que dicen son los más tristes en esto, nos han aplaudido hasta hacerse daño en los manos. Pero en Madrid, Barcelona y San Sebastián hemos tenido que prorrogar nuestra estancia por la gran afluencia de público.

—¿Proyectos para el porvenir?

—Hacer una jira por Europa y América, para dar a conocer la jota. En Sudamérica tiene nuestro folklore una entusiástica acogida.

—¿Muchas satisfacciones en su vida artística?

—Se me quiere y respeta en todas partes. He actuado muchas veces en palacio y ante los reyes y príncipes. La infanta doña Isabel me llamaba siempre que iba a Zaragoza para actuar ante ella. En un festival de Coros y Danzas que se celebró en Medina del Campo, en homenaje al Caudillo, me llevaron para dirigir el grupo de Aragón.

—¿Piensa seguir bailando mucho tiempo?

—Mientras tenga facultades. Fintones me dedicaré exclusivamente a enseñar a los demás.

Se acerca la hora de la representación, por lo que, bien a pesar nuestro, hemos de dar por terminada nuestra conversación con doña Isabel Zapata, que como buena directora ha de preocuparse de que todo esté a punto a la hora de subir el telón.

N. GONZALEZ VIANA

## Crónica de Medina

Acabo de hablar con un medinense de cepa y me ha dicho: "Nuestro pueblo es de palo santo". Cuando me decía esto bajaban por la Avenida de Portugal 11.000 personas. ¿Que parecen muchos miles? Naturalmente. Se abrió la plaza, por obsequio de la Empresa, para correr unas vaquillas, y la entrada fue gratuita. Hubo unos momentos por las veredas de las calles todas de Medina, en los que sólo de vez en vez se encontraba uno con alguna anciana. Medina estaba toda en la plaza. Me falta advertir que las fiestas terminaron ayer y que esto de hoy ha sido... un pueblo de programa. ¡Vaya un pueblo toterro!

Manolo Blázquez ha triunfado en Benavente, al lado de "El Turlo" y Chacarte; cortó dos orejas en uno y dió vuelta al ruedo en el otro. El acontecimiento se comenta en Medina, elogiendo a nuestro novillero.

El ambiente de este día 9 de septiembre, tan nostálgico otros años, es totalmente festivo.

El Corresponsal

### Bendición de un cuadro de Ntra. Sra. de las Viñas



Entre los actos celebrados ayer por el Sindicato Provincial de la Vid, Cervezas y Bebidas, figura la bendición de un cuadro de la Patrona de dicho Sindicato, la Santísima Virgen de las Viñas. En la "foto", de Carvajal, un momento de la bendición, en la que asistieron el Delegado Provincial Sindical y las jeraquias del Sindicato de la Vid.

## TEATRO

### En LOPE DE VEGA "Raza aragonesa"

En funciones de tarde y noche se presentó ayer en el Teatro Lope de Vega el espectáculo de bailes y canciones típicas aragonesas que lleva por título de batalla el de "Raza aragonesa". Formado por elementos de la cantera regional —los más destacados en concurso—, el espectáculo cumple la misión de divulgar lo más genuino del folklore aragonés dentro de unas normas de estricta pureza interpretativa. Dirige la "operación jota" la profesora Isabel Zapata, y destacan en ella las cantadoras Angélica Zapata, Encarnita Rodríguez, Pilar de las Heras, los cantadores Ernesto Navarro, Marcelino Jiménez, y de una manera particular José Oto. En lo coreográfico, la pareja compuesta por Isabel Zapata y Andrés Zapata. Y la música corre a cargo de la rondalla "La Laureada", conjunto de pulso y púa, que pulsa eficazmente todas las piezas.

La numerosa colonia aragonesa que había en el local aplaudió y jaleó a los intérpretes y el público restante también satisfecho de la demostración de la "raza".

### Farmacias de guardia

Señor Artero, Fuente Dorada, 34.  
Señor Arnuedo, Mateos, 40.  
Señor Martín Mateos, Real de Burgos, 13 (Santa Clara).  
Señor Campo Córquera, 4 de Marzo, 39.

### El Sindicato de la Vid honró a su Patrona



Empresarios y productores encuadrados en el Sindicato Provincial de la Vid, Cervezas y Bebidas, a la salida de la Misa que con motivo de la festividad de su Patrona, Nuestra Señora de las Viñas, celebraron en el día de ayer en el Santuario Nacional de la Gran Promesa.

### PRODUCTOR

Saliendo de esta capital el 17 de septiembre y estando en tu hogar, de regreso, el día 19, habrás ganado el Jubileo en Santiago de Compostela, si te inscribes en la Peregrinación que organiza la Delegación Provincial de Sindicatos.

### Auxilio Social

Mañana celebra "Auxilio Social" la primera reunión del mes con el emblema VENTAYOL.

Se advierte al público en general que no se permitirá la entrada en ningún espectáculo público, bailes, cine, toros, fútbol, etc., sin la presentación del emblema de "Auxilio Social".

Para facilitar la adquisición de los emblemas, éstos estarán a disposición del público en las taquillas, debiéndose adquirir a la vez que las entradas.

### Telefonos para casos urgentes

BOMBEROS ..... 1222  
CASA DE SOCORRO..... 2000  
POLICIA ..... 1801

# DEPORTES

## La Vuelta Ciclista a Cataluña LOS ITALIANOS BOLDARELLI Y SERENA VENCIERON EN LAS ETAPAS DE AYER



Continúa celebrándose la prueba deportiva de la Vuelta Ciclista a Cataluña. La fotografía muestra a un pelotón de corredores durante la quinta etapa, en el camino de Puigcerdá a Lérida.

Tortosa, 10. — A las nueve y media de la mañana se dió la salida a los corredores que participan en la Vuelta Ciclista a Cataluña para cubrir la séptima etapa Tortosa-Salou. Tomaron la salida los 44 clasificados en la etapa de ayer. Los organizadores de la carrera han ampliado en 65 kilómetros el recorrido de esta etapa, haciendo pasar la caravana ciclista por Amposta, San Carlos de la Rápita, Uldecoa, Santa Bárbara y Tortosa nuevamente para seguir luego el itinerario previsto hasta Salou. El motivo de esta ampliación ha sido que los pueblos de la zona del bajo Ebro, donde existe una gran afición a la bicicleta, habían solicitado de los organizadores de la Vuelta pasaran por dichos pueblos. Serra ha sido el ganador de la prima ofrecida en Amposta, su pueblo natal, y Alomar ha ganado la prima de Tortosa.—Añil.

### BALDARELLI, VENCEDOR EN LA VII ETAPA

Salou, 10. — La séptima etapa de la Vuelta a Cataluña, Tortosa-Salou, ha sido ganada por el italiano Baldarelli en 4 horas, 26 minutos y 16 segundos. Pegados a él entraron en la meta Alomar y Bibiloni con el mismo tiempo. Con más de un minuto de retraso entró este del pelotón, que iba encabezado por Miguel Poblet. La historia de esta etapa queda limitada a la fuga, a los 22 kilómetros de la salida, de los corredores Alomar, Baldarelli y Bibiloni, que poco a poco fueron cobrando ventaja a los demás participantes. A los 14 kilómetros, y al paso por Aiguades, todo el grupo va unido a una velocidad de 40 kilómetros por hora. Paulatinamente los tres fugados van separándose más y más de sus seguidores. En un cruce de carreteras, situado a 10 kilómetros de Uldecoa, Bibiloni se despista, pero Baldarelli y Alomar, en un acto de compañerismo, le esperan para marchar juntos nuevamente. La carrera sigue, y es de destacar el gesto antideportivo de Bibiloni, que después del comportamiento de sus compañeros en el despiste de Yo, se negó a relevarlos para abrir marcha. Incluso en una ocasión en que Baldarelli le pidió la botella por haberse terminado el agua, no quiso hacerlo.

A los 65 kilómetros pincha el italiano Serena y le espera su compañero Gianeschi. En Perelló varios corredores intentan la fuga para alcanzar a Baldarelli, Alomar y Bibiloni, sin conseguirlo. En Hospitalet del Infante, a 143 kilómetros de la salida, siguen las posiciones sin variación. Por Cambrilla los fugados siguen a gran velocidad, aunque los demás corredores han forzado el tren y lo gran disminuir algo la distancia que los separa de los primeros. Alomar, Baldarelli y Bibiloni van adelantándose sobre el horario previsto, a pesar de los 20 minutos de retraso con que se dió la salida de Tortosa.

Por último, en la recta final de Salou, de medio kilómetro de extensión, se establece un fuerte "sprint" entre los tres corredores de cabeza, resultando vencedor, por pequeña diferencia, el italiano Baldarelli, seguido de Alomar y Bibiloni.

Aunque no se ha confeccionado todavía la clasificación general, parece que no hay ninguna variación en los siete primeros puestos. A partir del octavo, que ocupaba Giudici, las variaciones han sido abundantes.—Añil.

CLASIFICACION DESPUES DE LA SEPTIMA ETAPA

Salou, 10. — La primera a...

## Arbitros para los encuentros de mañana

Madrid, 10. — Los árbitros que dirigirán el próximo domingo los partidos de fútbol correspondientes a la primera jornada del Campeonato Nacional de Liga, son los siguientes:

- PRIMERA DIVISION
- Valleadolid-Real Sociedad; Fombona.
  - Coruña-Hércules, Azón.
  - Barcelona-Sevilla, Marrón.
  - Atlético de Bilbao-Alavés; Arque.
  - Santander-Español, Caballero.
  - Málaga-Celta, Uria.
  - Las Palmas-Atlético de Madrid, Arnal.
  - Real Madrid-Valencia, Mazagatos.—Añil.

## Comienzan los Campeonatos Nacionales de Atletismo Se inauguraron ayer en el Estadio de Tetuán

Tetuán, 10.—El prestigio deportivo de la capital del Protectorado ha sido enriquecido ahora con la celebración de los Campeonatos Nacionales de Atletismo, que esta mañana en el Estadio de Santa Ramel, fue dada principio por el presidente de representantes de todas las provincias españolas. De la importancia de esta competición hablan las palabras del Alto Comisario, al agradecer a la Real Federación Española de Atletismo la insignia de oro que le fue entregada. El teniente general García Valiño hizo patente a los federativos su convencimiento del alto rango y la importancia de estos campeonatos nacionales de atletismo, diciendo que la celebración de los mismos en Tetuán prestigia y da categoría a la ciudad; lo que encaja con sus propósitos de elevar en todos los órdenes a la capital del Protectorado de Marruecos.

### SERENA GANO LA OCTAVA ETAPA

Reus, 10. — El italiano Serena ha ganado la octava etapa de la Vuelta Ciclista a Cataluña, corrida esta tarde, sobre el recorrido Salou-Reus, 40 kilómetros, bajo la fórmula contra reloj.

Con esta victoria pasa a ocupar el primer puesto de la clasificación general, ya que ha sacado cerca de tres minutos de ventaja al anterior líder, Alberto Sant.

A las cinco y veinte de la tarde se ha dado la salida en Salou a los corredores por orden inverso al de la clasificación general después de la etapa de la mañana y con intervalos de un minuto. Tomó la salida primero Montaña y el último fue Alberto Sant. El italiano Serena ha realizado una magnífica carrera, como demuestra su promedio de más de 42 kilómetros por hora. Han destacado también en esta fórmula contra reloj los españoles Poblet, Bernardo Ruiz y Salvador Botella. El antiguo líder hizo una buena carrera, clasificándose en quinto lugar, pero no ha podido impedir la pérdida del primer puesto, que pasa, como queda dicho, a poder del italiano.

La clasificación de esta etapa es la siguiente:

Serena, 56 minutos, 26 segundos; Poblet, 57-01; Ruiz, 57-08; Botella, 58-36; Sant, 59-15; Campaña, 59-35; Trobat, 1-00-04; Escobar, 1-00-07; Marigil, 1-00-15; Mateo, 1-00-17; Gelabert, 1-00-40; Corrales, 1-01-08; Gual, 1-01-15; Chacón, 1-01-20; Baldarelli, 1-01-23; Alomar, 1-01-32; Morales, 1-01-37; Beltrán, 1-01-40; Carrigues, 1-01-43; Vilaaurieta, 1-01-46; Gianeschi, 1-01-49; Pérez, 1-01-50; Serra, 1-01-59; Iñurri, 1-02-03; Barquilla, 1-02-44; E. Rodríguez, 1-03-05; Cruz, 1-03-47; Giudici, 1-03-47; Puñet, 1-04-05; Escotano, 1-04-06; Miñe, 1-04-20; Montá, 1-04-42; Campillo, 1-04-48; Calvet, 1-05-43; Bibiloni, 1-06-04; Beltrán, 1-07-10; Blanco, 1-07-13; Bover, 1-07-51; Ribal, 1-08-10; Elba, 1-08-30; Masip, 1-11-26. — Añil.

## Luis Miguel cazará búfalos con Hemingway

La Habana, 10.—El torero español Luis Miguel Dominguín, que se encuentra aquí de vacaciones, ha declarado que irá a cazar búfalos a África, con el novelista Hemingway. En la actualidad, Luis Miguel y Hemingway se dedican a la pesca en alta mar, en aguas cubanas. Etc.

## Campeonatos Europeos de Natación



El nadador sueco Per Olaf, a la izquierda, ganador de la eliminatoria de los 1.500 metros en Turin, fotografiado junto al español Jorge Granados, clasificado en segundo lugar.

## Una canadiense de 16 años cruza a nado el lago Ontario Su hazaña le supondrá una ganancia de 800.000 pesetas

Toronto, 10. — Una joven de dieciséis años, luchando con las aguas heladas y el cansancio, ha estado batallando con el agua a una distancia de una milla de Toronto, Marilyn Bell, que ha nadado "por el honor del Canadá", parece que estaba muy débil cuando se encontraba con la meta a la vista. No obstante, los vientos han aumentado su posibilidad de terminar y convertirse en la primera persona que cruza las 32 millas del lago Ontario.

Varias competidoras han abandonado, incluyendo la famosa Florencia Chadwick.

## Publicaciones "REUS"

Acaba de aparecer la nueva "Ley del Timbre". Precio, 30 pesetas. "INSTITUTO EDITORIAL REUS".

Se ha publicado el tomo XXVIII de los "Comentarios al Código Civil", de Mucius Scaevola. Contiene la última palabra en doctrina y legislación española y americana. Los 28 tomos publicados del Mucius Scaevola importan 2.162 pesetas. Facilitamos su adquisición a pagar en diferentes plazos. "INSTITUTO EDITORIAL REUS".

J. Barrio Alvarez: "El fútbol con método". Precio, 24 pesetas. "INSTITUTO EDITORIAL REUS".

Lea el libro de Jesús Casal titulado "Chistes". Es una colección de chistes hostiles, cínicos, escépticos, cómicos, etcétera. Precio, pesetas 30. "INSTITUTO EDITORIAL REUS". Preciados, 6 y 23. Madrid.

Ochocientos metros lisos.—Primera eliminatoria: 1. César, Cantabria, 23; 2. Hosta, Catalana, 23-06; 3. Ibarrola, Vizcaina, 23-06. Segunda eliminatoria: 1. Ruano, Canarias, 23-06; 2. Peñaranda, Catalana, 24; 3. J. Maria Ibarra, Vizcaina, 24-06. Tercera eliminatoria: 1. Prensos, Gallega, 23-09; 2. Martín, Vizcaina, 23-09; 3. Elias, Asturias, 23-13. Cuarta eliminatoria: 1. Elósegui, Guipuzcoana, 24; 2. Peñas, Levante, 24-02; 3. Gil, Gallega, Pontevedra, 24-04.

Seiscientos metros lisos.—Primera eliminatoria: Macías, Castilla, Real Madrid, 2-15-02; 2. Aguirre, Gallega, Guipuzcoana, Fortuna, 2-20-08; 3. Peláez, Asturias, Covadonga, 2-31; 4. Barrios, Catalana, Español, 2-35-07. Segunda semifinal: 1. Jiménez, Catalana, del C. F. Barcelona, 2-09; 2. Casal, Gallega, C.D. Coruña, 2-09-01; 3. Figuerola, Catalana, C. F. Barcelona, 2-09-06; 4. López, Vizcaina, 2-09-06.

Cuatro por cuatrocientos metros. Primera semifinal: 1. Cataluña, 3-40-04; 2. Castilla, 3-41-01; 3. Guipuzcoana, 3-41-07; y 4. Marruecos, 3-51-00.

Segunda semifinal: 1. Vizcaya, 3-43-00; 2. Galicia, 3-43-00; y 3. Asturias, 3-44-00.

Lanzamiento de peso (finales).—1. Del Pino, Castilla S.E.U., 12-95 metros; 2. Vidal, Catalana, C.F. Barcelona, 12-56; 3. Torre, Castilla S.E.U., 12-05; 4. Urbina, Asturias Hispanico, 12-05; 5. Aldazabal, Guipuzcoana, Eibar, 11-53; y 6. Szigurszt, Catalana, F. J., 11-40.

Esta tarde continuarán las pruebas.—Añil.

El cubano Cárdenas ganó en la IV Regata de Lisboa

Lisboa, 10. — Se ha disputado hoy la cuarta y penúltima regata correspondiente al Campeonato Mundial de la clase Star.

En los primeros momentos hubo poco viento, lo que hizo aumentar el interés de la competición, ya que el cubano Cárdenas, ganador de las tres primeras pruebas, lo fue en días de mucho viento. Sin embargo, el viento apareció más tarde y con tal violencia que provocó averías en dos balandros y sus tripulantes tuvieron que retirarse: el portugués Mendoza y el siamés príncipe Bira.

En la primera vuelta, una vez más el cubano Cárdenas se encontraba en cabeza, seguido del portugués Duarte Belho, que venía haciendo una excelente regata. Este pasó después a mandar el pelotón, pero fue de nuevo rebasado por Cárdenas.

Después de esta regata sigue en cabeza el cubano Carlos Cárdenas.—Añil.

## HUMOR Y PASATIEMPOS

### CRUCIGRAMA

Una cosa dura (al revés). 7: Tiempo que hay desde mediodía hasta anochecer. De figura de óvalo. 8: Brevemente el hueso. Dijo que no se vendía una cosa. 9: Regio. Tiempo que una persona ha vivido a contar desde que nació. 10: Cosa hecha o producida por un agente. Te atreves (al revés).

SOLUCION AL ULTIMO CRUCIGRAMA

Horizontales.—1: Cao. Grass. Arre. Elas. 2: Riada. Apo. 3: Polcano. 5: Al. Tipo. 6: Sabe. Ca. 7: Nararrec. 8: Cam. Romb. 9: Ates. Suab. 10: Lossas. Oso.

Verticales.—1: Carpat. Cal. 2: Ariel. Nato. 3: Oral. Sams. 4: Ertar. Sa. 5: Acibar. 6: Re. Apero. 7: Alano. Rmuo. 8: Sapo. Cebos. 9: Aso. Jacobo.

HORIZONTALES

1: Quebrado, hecho pedazos. Mamífero ruminante, con cabeza gruesa amada de dos cuernos. 2: Manoj de flores (al revés). Da un beso (al revés). 3: Trozo de palo labrado en forma cónica, con una base plana para que se tenga derecho en el suelo. Raspas una superficie con un instrumento cortante (al revés). 4: Pájaro de plumaje amarillo, con las alas y la cola negras. 5: Siglas mercantiles. 6: Onda del mar (al revés). 7: En las costas de Cantabria, calanías. 8: Donostia. Espacio de tiempo en que está prohibido cazar o pescar. 9: Constituye dote a la mujer que va a contraer matrimonio (al revés). 10: Palo de la baraja (al revés). Barro, fango.

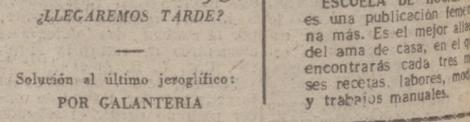
VERTICALES

1: Hurto. Huesos de la cadera. 2: Otruso y sin punta (al revés). Porción de ganado. 3: Corto masas de árboles por el pie. Diminutivo de nombre femenino (al revés). 4: Espacio, hueco que hay entre las moléculas de los cuerpos (al revés). Falto de pies. 5: Nombre femenino, en alemán (al revés). 6: Desmenucen con los dientes la superficie de

## COCTEL DE LETRAS AUTOMOVILES

- CILDACLA
- TEGOPUE
- ROTINGE
- BESDAKUTER
- NICALA
- RESMECED
- GEPOSA
- LISCHERR
- GODED
- TULNERA

## JEROGLIFICO



531

¿LLEGAREMOS TARDE?

Solución al último jerooglífico: POR GALANTERIA

## Aunque le extrañe a usted Cabezas humanas a precios módicos.-El misterioso mercado de las "Cabezas reducidas"

CUANDO una persona ha de hacer un obsequio provechoso, naturalmente, que sea algún objeto en el cual se cifre el interés de la persona que ha de recibir el regalo. Si es una dama, el obsequio puede ser un ramo de flores, una caja de bombones... Si se trata de un caballero, quizá lo mejor sea una pitillera, o un encendedor, o cosa una cartera...

Lo que no se le ocurre a usted, pongo por caso, es regalar una cabeza humana. Si, sí, una cabeza humana, arrancada, y no con buen arte de los hombres de tal o cual cacique indio. ¡Una cabeza humana!... ¿Qué horror!

Sin embargo, en América, no resulta tan extraño. Hay coleccionistas de cabezas humanas del mismo modo que puede haberlos de sellos de correos o de bebés exóticos.

—¿Y esto, qué es? —le pregunta uno a cualquiera de los coleccionistas, ante una cabeza pequeña, clavada en un palo.

—Se trata de un famoso guerrero jíbaro. Vea usted cómo lleva pintarrada la cara. Era un hombre muy importante entre los suyos...

Las cabezas reducidas las puede usted comprar, sin que nadie se asombre de ello, lo mismo en Lima que en La Habana.

—¿Tiene usted mucha clientela? —preguntamos a uno de estos vendedores que, tras el mostrador, nos mostraba varias cabezas humanas reducidas.

—¡Peh! —se encogió de hombros.— Los turistas norteamericanos son los que se toman mayor interés. Pero van perdiendo valor las "cabezas reducidas". Hoy demasadas en el mercado...

EL ENIGMA DEL AMAZONAS

Las "cabezas reducidas" es la más singular y, a la vez, la más bárbara de las artes de los indios jíbaros. Al parecer, cortan la cabeza a un hombre. Y valiéndose de unos medios, cuyo método se guarda en secreto de padres a hijos durante muchísimas generaciones, la cabeza humana queda reducida al tamaño del puño de la mano. Los antropólogos yanquis aseguran que se valen de coquer durante muchas horas las cabezas humanas, de arcillas especiales, de jugos astringentes, de zinas de tabaco, de coca, de un minucioso trabajo de

una cosa dura (al revés). 7: Tiempo que hay desde mediodía hasta anochecer. De figura de óvalo. 8: Brevemente el hueso. Dijo que no se vendía una cosa. 9: Regio. Tiempo que una persona ha vivido a contar desde que nació. 10: Cosa hecha o producida por un agente. Te atreves (al revés).

SOLUCION AL ULTIMO CRUCIGRAMA

Horizontales.—1: Cao. Grass. Arre. Elas. 2: Riada. Apo. 3: Polcano. 5: Al. Tipo. 6: Sabe. Ca. 7: Nararrec. 8: Cam. Romb. 9: Ates. Suab. 10: Lossas. Oso.

Verticales.—1: Carpat. Cal. 2: Ariel. Nato. 3: Oral. Sams. 4: Ertar. Sa. 5: Acibar. 6: Re. Apero. 7: Alano. Rmuo. 8: Sapo. Cebos. 9: Aso. Jacobo.

HORIZONTALES

1: Quebrado, hecho pedazos. Mamífero ruminante, con cabeza gruesa amada de dos cuernos. 2: Manoj de flores (al revés). Da un beso (al revés). 3: Trozo de palo labrado en forma cónica, con una base plana para que se tenga derecho en el suelo. Raspas una superficie con un instrumento cortante (al revés). 4: Pájaro de plumaje amarillo, con las alas y la cola negras. 5: Siglas mercantiles. 6: Onda del mar (al revés). 7: En las costas de Cantabria, calanías. 8: Donostia. Espacio de tiempo en que está prohibido cazar o pescar. 9: Constituye dote a la mujer que va a contraer matrimonio (al revés). 10: Palo de la baraja (al revés). Barro, fango.

VERTICALES

1: Hurto. Huesos de la cadera. 2: Otruso y sin punta (al revés). Porción de ganado. 3: Corto masas de árboles por el pie. Diminutivo de nombre femenino (al revés). 4: Espacio, hueco que hay entre las moléculas de los cuerpos (al revés). Falto de pies. 5: Nombre femenino, en alemán (al revés). 6: Desmenucen con los dientes la superficie de